

BOMANN®

UNIVERSALMIXER UM 1346 CB

Universele mixer • Mixeur multifonctions • Batidora multifunción • Batedeira universal
Frullatore universale • Universalmixer • Universal Mixer • Mikser uniwersalny
Univerzální mixér • Univerzális mixer • Универсальный миксер



Bedienungsanleitung/Garantie

CE

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio
Manual de instruções • Istruzioni per l'uso • Bruksanvisning
Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja • Návod k použití
Használati utasítás • Руководство по эксплуатации

DEUTSCH**NEDERLANDS****FRANÇAIS****ESPAÑOL****PORTUGUÊS****ITALIANO****ČESKY****NORSK****ENGLISH****JĘZYK POLSKI****RUSSKIЙ****DEUTSCH****NORSK****Inhalt**

Übersicht der Bedienelemente	Seite	3
Bedienungsanleitung	Seite	4
Technische Daten	Seite	6
Garantiebedingungen	Seite	6

Innhold

Oversikt over betjeningselementene.....	Side	3
Bruksanvisning.....	Side	23
Tekniske data	Side	25

NEDERLANDS**Inhoud**

Overzicht van de bedieningselementen.....	Pagina	3
Gebruiksaanwijzing	Pagina	8
Technische gegevens	Pagina	10

FRANÇAIS**Sommaire**

Liste des différents éléments de commande	Page	3
Mode d'emploi.....	Page	11
Données techniques	Page	13

ESPAÑOL**Índice**

Indicación de los elementos de manejo.....	Página	3
Instrucciones de servicio.....	Página	14
Datos técnicos.....	Página	16

Contents

Overview of the Components	Page	3
Instruction Manual.....	Page	26
Technical Data.....	Page	28

JĘZYK POLSKI**Spis treści**

Przegląd elementów obsługi	Strona	3
Instrukcja obsługi	Strona	29
Dane techniczne	Strona	31
Gwarancja	Strona	31

PORTUGUÊS**MAGYARUL****Índice**

Descrição dos elementos.....	Página	3
Manual de instruções	Página	17
Características técnicas	Página	19

Obsah

Přehled ovládacích prvků.....	Strana	3
Návod k použití.....	Strana	32
Technické údaje	Strana	34

ITALIANO**РУССКИЙ****Indice**

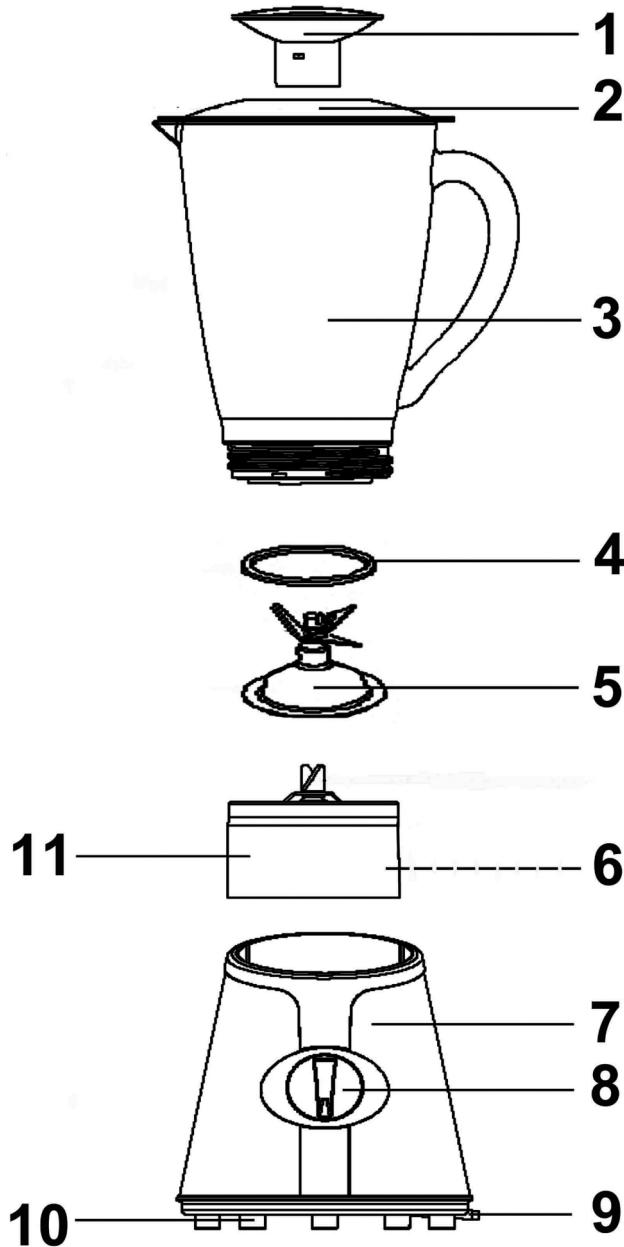
Elementi di comando	Pagina	3
Istruzioni per l'uso	Pagina	20
Dati tecnici.....	Pagina	22

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése	Oldal	3
Használati utasítás.....	Oldal	35
Műszaki adatok	Oldal	37

Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Descrição dos elementos • Elementi di comando
Oversikt over betjeningselementene • Overview of the Components • Przegląd elementów obsługi
Přehled ovládacích prvků • A kezelőelemek áttekintése • Обзор деталей прибора



Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Benutzen Sie es nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie bitte einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Beachten Sie die nachfolgenden „Speziellen Sicherheitshinweise“.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungssteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

WARNUNG!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen.
Es besteht **Erstickungsgefahr!**

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Spezielle Sicherheitshinweise

- Das Gerät nur unter Aufsicht betreiben!
- Manipulieren Sie keine Sicherheitsschalter!
- Entfernen Sie nicht den Deckel während des Betriebes!
- Während des Mixens dürfen sich Hände oder andere Gegenstände niemals in der Karaffe befinden!

- **Warnung:** Handhaben Sie das Messer mit der nötigen Sorgfalt! Insbesondere beim Herausnehmen des Messers aus dem Mixgefäß, beim Entleeren des Mixgefäßes und beim Reinigen besteht **Verletzungsgefahr!**
- Schütten Sie keine Flüssigkeiten in die Karaffe, die heißer als 60°C sind! Verbrennungsgefahr!
- Benutzen Sie den Mixer nicht ohne Mixgut!
- Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn Sie den Verschluss in die Öffnung des Deckels gesteckt haben.
- Tragen oder heben Sie das Gerät nicht während des Betriebs, sondern schalten Sie es zuerst aus und ziehen Sie danach den Netzstecker. Tragen Sie das Gerät immer mit beiden Händen!
- Reinigen Sie das Gerät nur, wie unter „Reinigung“ beschrieben.
- **Nicht überfüllen!** Überschreiten Sie nicht die auf dem Mixgefäß angegebene Höchstmenge!

Übersicht der Bedienelemente

- 1 Verschluss der Einfüllöffnung/Messbecher
- 2 Deckel
- 3 Mixgefäß
- 4 Dichtungsring
- 5 Messerblock
- 6 Sicherheitsschalter
- 7 Motorgehäuse
- 8 Drehschalter
- 9 Kabelaufwicklung
- 10 Gummifüße
- 11 Schraubverschluss

Montage

Netzkabel

Wickeln Sie das benötigte Netzkabel vom Bodenteil ab.

Mixgefäß

- Überprüfen Sie die Karaffe (3). Der Schraubverschluss (11), der Messerblock (5) und der Dichtungsring (4), müssen in der richtigen Reihenfolge montiert sein. Achten Sie bitte darauf, dass der Dichtungsring (4) mittig auf dem Messerblock unterhalb der Karaffe liegt und der Schraubverschluss festgedreht ist. Vergessen Sie bitte **nie** den Dichtungsring einzulegen, die Karaffe ist sonst undicht.
- Stellen Sie die Karaffe auf das Motorgehäuse (7). Der Pfeil ▼ am Mixgefäß steht über dem ▲ Pfeil am Motorgehäuse.

Wichtiger Hinweis zum Sicherheitsschalter

- Der Universalmixer ist mit einem Sicherheitsschalter (6) ausgestattet, der verhindern soll, dass der Motor ohne aufgesetzten Behälter anläuft (Verletzungsgefahr).
- Beim Aufsetzen des Behälters drückt der Motorblock auf den Sicherheitsschalter des Motorgehäuses. Der Universalmixer kann nun eingeschaltet werden. Wenn der Motorblock nicht richtig auf den Sicherheitsschalter drückt, läuft der Motor nicht an.

Dichtung und Messerblock

Bei Bedarf, z. B. beim Reinigen, können Sie den Messerblock entnehmen.

- Sie können den Messerblock durch Drehen im Uhrzeigersinn lösen (LOOSEN) bzw. gegen den Uhrzeigersinn festdrehen (TIGHTEN). Auf der Innenseite des Schraubverschlusses finden Sie die Markierungen LOOSEN und TIGHTEN.
- Wenn Sie den Messerblock wieder einsetzen, achten Sie dabei darauf, dass die Dichtung richtig abschließt und der Behälter dicht ist.
- Vergessen Sie bitte **nie** den Dichtungsring einzulegen, die Karaffe ist sonst undicht.

Anwendungshinweise

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste und ebene Oberfläche. Stellen Sie es so auf, dass es nicht kippen kann.
- Schneiden Sie das Mixgut vorher in kleine Stücke.
- **Nicht überfüllen!** Überschreiten Sie nicht die auf dem Mixgefäß angegebene Höchstmenge!
- **Zutaten:** Füllen Sie kein heißes Mixgut in das Mixgefäß.
- **Verschluss:** Den Verschluss können Sie auch als Messbecher verwenden (15-30 ml).
- **Kurzzeitbetrieb:** Das Gerät ist für einen Kurzzeitbetrieb (KB) von maximal 3 Minuten geeignet. Danach bitte ausschalten.
- **Pulsbetrieb:** Einen Pulsbetrieb erreichen Sie, indem Sie den Schalter auf die Position "P" drehen und wieder loslassen. Die maximale Betriebszeit pro Einsatz darf 3 Minuten nicht überschreiten. Warten Sie dann bis sich das Gerät auf Raumtemperatur abgekühlt hat, bevor Sie es wieder einsetzen.
- **Eiswürfel zerkleinern:** Die Klinge im Mixbehälter ist auch geeignet, um Eiswürfel zu zerkleinern. Befüllen Sie bitte die Karaffe nur bis zu 1/3 mit Eiswürfel. Benutzen Sie ausschließlich den Pulsbetrieb „P“ zum Zerkleinern.

Betrieb

Vorbereitung

- Setzen Sie das Mixgefäß auf.
- Geben Sie nun die Mixzutaten in das Mixgefäß (max. 1,5l).
- Setzen Sie den Deckel auf, so dass die kleine Aussparung am Deckel, die Tülle der Karaffe verschließt. Der Deckel muss fest aufsitzen.
- Verschließen Sie den Deckel mit dem Verschluss. Drehen Sie den Verschluss gegen den Uhrzeigersinn fest. Achten Sie bitte auf die Aussparungen an der Innenseite des Deckels.
- Halten Sie die Karaffe während des Mixvorgangs bitte fest.

Elektrischer Anschluss

- Stellen Sie sicher, dass der Funktionsschalter (8) auf "OFF" steht.
- Schließen Sie das Netzkabel an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt Steckdose 230 V, 50 Hz an.

Mixen

- **Für gleichmäßiges Mixen (kontinuierlicher Betrieb):**

Beim Betrieb in den Stufen 1 bis 5 rastet der Schalter in der jeweiligen Position ein.

Stufe 1 = niedrige Drehzahl
Stufe 5 = hohe Drehzahl

Zum Ausschalten den Schalter wieder auf Pos. "OFF" stellen.

- **Für den Impulsbetrieb (Mixen in kurzen Intervallen):**

Für den Impulsbetrieb (Mixen in kurzen Intervallen), bringen Sie den Schalter in Position "OFF". Der Schalter rastet in dieser Position ein. Das Gerät ist jetzt ausgeschaltet. Drehen Sie jetzt den Schalter auf die Position "P". Sie müssen den Schalter entsprechend der gewünschten Intervalllänge in dieser Position festhalten. Beim Loslassen des Schalters geht dieser automatisch zurück auf Position "OFF".

ACHTUNG! Kurzzeitbetrieb: 3 Minuten

Mixgut nachfüllen

Schalten Sie das Gerät zuvor aus. Mixgut oder Gewürze können Sie durch die Verschlussöffnung nachfüllen.

Betrieb beenden

- Drehen Sie den Schalter auf die Position "OFF".
- Entnehmen Sie das Mixgefäß.
- Zum Ausgießen nehmen Sie den Deckel ab.

WICHTIGER HINWEIS:

Bewahren Sie Zitrusäfte bzw. säurehaltige Speisen niemals in Metallgefäßen auf.

Sie können die Karaffe mit dem Mixgut z. B. in den Kühlschrank stellen. Verschließen Sie die Ausgißtülle mit dem Deckel. Lassen Sie diese jedoch nur für kurze Zeit im Kühlschrank stehen.

Aufwickelvorrichtung für Netzkabel

Das Netzkabel können Sie am Bodenteil aufwickeln.

Reinigung

Vorreinigung

- Füllen Sie das Mixgefäß zur Hälfte mit Wasser und drehen Sie den Schalter für ca. 10 Sekunden auf P. Schütten Sie die Flüssigkeit anschließend aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Zur gründlichen Reinigung nehmen Sie das Mixgefäß ab.

- Zerlegen Sie den Mixer nach jedem Gebrauch. Waschen und trocknen Sie dann sämtliche Teile der Karaffe.

Vorsicht: Der Stecker muss vor dem Zerlegen des Mixers gezogen werden!

- Die Karaffe kann zum Reinigen in die Geschirrspülmaschine gelegt werden. Die Deckel, den Schraubverschluss, den Messerblock und den Dichtungsring bitte nur kurz mit heißem Wasser abspülen (**Achtung! Verletzungsgefahr**).
- Nach dem Reinigen und Trocknen muss die Karaffe wieder so zusammengesetzt werden, dass sich die Dichtung zwischen dem Messerblock und der Karaffe befindet.
- Vor jedem Gebrauch muss der Messerblock fest und sicher an der Karaffe angeschraubt werden.
- Wischen Sie die Außenseite des Mixer-Sockels mit einem feuchten Tuch ab.

Störungsbehebung

Gerät ist ohne Funktion.

Abhilfe:

Überprüfen Sie den Netzanschluss.

Überprüfen Sie die Position des Drehschalters.

Weitere mögliche Ursachen:

Ihr Gerät ist mit einem **Sicherheitsschalter** versehen. Er verhindert das unbeabsichtigte Anlaufen des Motors.

Abhilfe:

Kontrollieren Sie den richtigen Sitz des Mixgefäßes.

Geräuschenwicklung

Gemessen wurde der Schalldruckpegel am Ohr einer Bedienperson (LpA) in Übereinstimmung mit der DIN EN ISO 3744.

Ermittelter Schalldruckpegel: 85,0 dB(A) (kein Limit)

Technische Daten

Modell:.....	UM 1346 CB
Spannungsversorgung:.....	220-240 V~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:.....	700 W
Schutzklasse:.....	II
Kurzbetriebszeit:.....	3 Min.
Füllmenge:.....	0,5-1,5 Liter
Nettogewicht:.....	4,1 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma C. Bomann GmbH, dass sich das Gerät UM 1346 CB in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.

5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 03 2008

Garantieabwicklung

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, bitten wir Sie, uns Ihren Garantieanspruch mitzuteilen.

Die schnellste und komfortabelste Möglichkeit ist die Anmeldung über unser SLI (Service Logistik International) Internet-Serviceportal.

www.sli24.de

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation. Über einen persönlichen Zugangscode, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

Alternativ können Sie uns den Servicefall per E-Mail

hotline@bomann.de

oder per Fax

0 21 52 – 20 06 15 97

mitteilen.

Bitte teilen Sie uns Ihren **Namen, Vornamen, Straße, Hausnummer, PLZ und Wohnort, Telefon-Nummer**, soweit vorhanden, **Fax-Nummer** und **E-Mail-Adresse** mit. Im Weiteren benötigen wir die **Typenbezeichnung** des reklamierten Gerätes, eine kurze **Fehlerbeschreibung**, das **Kaufdatum** und den **Händler**, bei dem Sie das Neugerät erworben haben.

Nach Prüfung Ihres Garantieanspruches erhalten Sie von uns einen fertig ausgefüllten Versandaufkleber. Sie brauchen diesen Aufkleber nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

Bitte fügen Sie dem Paket eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) sowie eine kurze Fehlerbeschreibung bei.

Ohne den Garantienachweis (Kaufbeleg) kann Ihre Reklamation nicht kostenfrei bearbeitet werden.

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Bei unfreien Lieferungen entfällt Ihr Anspruch auf Garantieleistungen.

C. Bomann GmbH
Heinrich-Horten-Str. 17
D-47906 Kempen/Germany



Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Algemene veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgaat.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherf het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netsteker uit de contactdoos.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eerder gekwalificeerde persoon vervangen door een soortgelijke kabel.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Neem de onderstaande "Speciale veiligheidsinstructies" in acht.

Kinderen en gebrekige personen

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingssdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

WAARSCHUWING!

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking!**

- Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekige ervaring en/of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt of hun vooraf instructies gegeven heeft voor het gebruik van het product.
- Houd toezicht op kinderen om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Speciale veiligheidsinstructies

- Het apparaat alleen onder toezicht gebruiken!
- Nooit iets aan de veiligheidsschakelaars veranderen!
- Nooit bij ingeschakeld apparaat het deksel verwijderen.
- Tijdens het mixen nooit met de handen of met voorwerpen in de mengkom grijpen!

- Waarschuwing:** Gebruik het mes met de nodige voorzichtigheid! Vooral bij het verwijderen van het mes uit de mengkom, het legen en het reinigen van de kom bestaat **gevaar voor letsel!**
- Schud in de mengkom geen vloeistoffen die heter zijn dan 60° C! Gevaar voor verbranding!
- Schakel de mixer niet in zonder vulling!
- Schakel het apparaat alléén in wanneer u de sluiting in de opening van het deksel hebt gestoken.
- Draag of verplaats het apparaat nooit zolang het is ingeschakeld. Schakel het altijd eerst uit en onderbreek dan de stroomtoevoer!
- Draag het apparaat steeds met beide handen!
- Reinig het apparaat uitsluitend zoals onder „Reiniging“ beschreven staat.
- Niet overvullen!** Overschrijd nooit de op de mengkom aangegeven maximumhoeveelheid!

Overzicht van de bedieningselementen

- Sluitdop voor de vulopening/Maatbeker
- Deksel
- Mengkom
- Dichtingsring
- Messenblok
- Veiligheidsschakelaar
- Motorenheid
- Draaischakelaar
- Kabeloprolinrichting
- Rubbervoeten
- Schroefsluiting

Montage

Netkabel

Rol de benodigde kabellengte van de apparaatbasis af.

Mengkom

- Controleer de mixbeker (3). De schroefsluiting (11), het messenblok (5) en de afdichtring (4) moeten in de correcte volgorde worden gemonteerd. Let op dat de afdichtring (4) in het midden op het messenblok onder de mixbeker ligt en de schroefsluiting vastgedraaid is. Vergeet **nooit**, de afdichtring te plaatsen, anders is de karaf ondicht.
- Plaats de kom op de motorbehuizing (7). De pijl ▼ aan de mixbeker staat boven de ▲ pijl aan de motorbehuizing.

Belangrijke informatie over de veiligheidsschakelaar

- De universele mixer is uitgerust met een veiligheidsschakelaar (6) die moet voorkomen dat de motor start zonder geplaatste mixbeker (verwondingsgevaar!).
- Bij het plaatsen van de beker drukt het motorblok op de veiligheidsschakelaar van de motorbehuizing. Nu kunt u de universele mixer inschakelen. Wanneer het motorblok niet correct op de veiligheidsschakelaar drukt, start de motor niet.

Dichting en messenblok

Desgewenst, bijv. bij de reiniging, kunt u het messenblok verwijderen.

- Door het tegen de klok in (TIGHTEN) of met de klok mee draaien (LOOSEN) kunt u het messenblok los- of vastdraaien. Op de binnenzijde van de Schroefsluiting staan de markeringen LOOSEN en TIGHTEN.
- Wanneer u het messenblok weer plaatst moet u erop letten dat de dichting goed afsluit en de kom dicht is.
- Vergeet **nooit**, de afdichtring te plaatsen, anders is de karaf ondicht.

Gebruiksaanwijzingen

- Plaats het apparaat op een stevige en vlakke ondergrond. Plaats het apparaat zodanig dat het niet kan kantelen.
- Snijd het mixgoed eerst in kleine stukken.
- Niet overvullen!** Overschrijd nooit de op de mengkom aangegeven maximumhoeveelheid!
- Ingrediënten:** Vul de kom nooit met heet mixgoed.
- Sluiting:** u kunt de sluiting gebruiken als maatbeker (15-30 ml).
- Kortstondig bedrijf:** Het apparaat is geschikt voor een kortstondig bedrijf (KB) van maximaal 3 minuten. Schakel het daarna uit.
- Pulsbedrijf:** Draai de schakelaar naar de stand „P“ en laat hem weer los om het pulsbedrijf te gebruiken. De maximale bedrijfstijd per keer mag 3 minuten niet overschrijden. Wacht vervolgens totdat het apparaat tot op kamertemperatuur is afgekoeld voordat u het weer gebruikt.
- Ijsklontjes kleinkmaken:** Het mes in de mengkom is ook geschikt om ijsklontjes klein te maken. Vul de karaf slechts tot 1/3 met ijsklontjes. Gebruik uitsluitend het impulsbedrijf „P“ voor het klein maken.

Gebruik

Voorbereiding

- Plaats de mengkom.
- Vul de ingrediënten in de mengkom (max. 1,5 l).
- Plaats het deksel zodanig dat de kleine uitsparingen aan het deksel de tuit van de mixbeker afsluit. Het deksel moet vast sluiten.
- Sluit het deksel met de sluiting. Draai de sluiting tegen de klok in vast. Let op de uitsparingen aan de binnenzijde van het deksel.
- Houd de kom vast tijdens het mixen.

Elektrische aansluiting

- Controleert u, of de functieschakelaar (8) op „OFF“ staat.
- Sluit de netstekker aan op een correct geïnstalleerde en geaarde contactdoos 230 V 50 Hz.

Mixen

- Voor gelijkmatig mixen (continubedrijf):**

Bij het werken in stand 1 tot 5 klikt de schakelaar in de desbetreffende positie vast. U kunt de instelling aan de ronde schaalverdeling aflezen.

Stand 1 = laag toerental

Stand 5 = hoog toerental

Voor het uitschakelen zet u hem weer op de stand „OFF“.

- Voor het impulsbedrijf (mixen in korte intervallen):**

Voor het impulsbedrijf (mixen in korte intervallen) zet u de schakelaar op de stand „OFF“. De schakelaar klikt in deze positie in. Het apparaat is nu uitgeschakeld. Draai de schakelaar nu naar de stand „P“. Zolang u de schakelaar ingedrukt houdt, is de impulsfunctie actief. Zodra u de schakelaar loslaat, keert deze automatisch terug naar de stand „OFF“.

LET OP! Kortstondig bedrijf: 3 minuut

Mixgoed bijvullen

Schakel wel eerst het apparaat uit. U kunt mixgoed of kruiden bijvullen via de opening in de dekselsluiting.

Na het gebruik

- Draai de functieschakelaar op de stand „OFF“.
- Verwijder de mixbeker.
- Verwijder het deksel voor het uitgieten.

BELANGRIJKE OPMERKING

Bewaar citrussappen of zuurhoudende gerechten nooit in metalen schalen of bekers.

U kunt de mixbeker met het gemengde product bijv. in de koelkast zetten. Sluit de tuit met het deksel. Laat de mixbeker echter slecht korte tijd in de koelkast staan.

Oprolinrichting voor netkabel

De netkabel kunt u aan het bodemelement oprollen.

Reiniging

Voorreiniging

- Vul de mixbeker tot de helft met water en draai de schakelaar ca. 10 seconden naar P. Giet het water vervolgens weg.
- Trek de netstekker uit de contactdoos.

Voor een grondige reiniging verwijdert u de mengkom van het apparaat.

- Verwijder na elk gebruik alle onderdelen van de mixer. Was alle onderdelen van de mixbeker af en droog deze.

Voorzichtig: de stroomtoevoer moet vóór de reiniging van de mixer onderbroken zijn!

- U kunt de mixbeker in de vaatwasmachine reinigen. Spoel het deksel, de Schroefsluiting, het messenblok en de afdichtring slechts even onder heet water af (**opgelet, gevraar voor letsel!**).
- Na het reinigen en drogen moet u de mixbeker weer zodanig in elkaar zetten dat de afdichting zich tussen messenblok en mixbeker bevindt.
- Vóór ieder gebruik moet u het messenblok vast en veilig aan de mixbeker vastschroeven.
- Veeg de buitenzijde van de mixersokkel af met een vochtige doek.



Betekenis van het symbool 'vuilnisemmer'

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Verhelpen van storingen

Apparaat functioneert niet.

Maatregel:

Controleer de netaansluiting.

Controleer de positie van de draaischakelaar.

Verdere mogelijke oorzaken:

Uw apparaat is uitgerust met een **veiligheidsschakelaar**.

Deze voorkomt het abusievelijk starten van de motor.

Maatregel:

Controleer of deksel en mengkom correct geplaatst zijn.

Technische gegevens

Model:.....UM 1346 CB

Spanningstoeroer:220-240 V~, 50/60 Hz

Opgenomen vermogen:.....700 W

Beschermingsklasse:.....II

Korte bedrijfstijd:.....3 min.

Volume:0,5-1,5 liter

Nettogewicht:.....4,1 kg

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Technische wijzigingen voorbehouden!

Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle. Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez **jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Respectez les „Conseils de sécurité spécifiques“ ci-dessous.

Enfants et personnes fragiles

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

DANGER!

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement!**

- Le présent appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux facultés mentales, sensorielles ou physiques limitées ou n'ayant pas l'expérience et / ou les connaissances requises, à moins d'être sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu par elle des instructions sur le maniement de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Conseils spécifiques de sécurité

- Ne laissez fonctionner l'appareil que sous la surveillance de quelqu'un!
- Ne touchez à aucun interrupteur de sécurité!

- Ne retirez pas le couvercle pendant le fonctionnement.
- N'introduisez jamais ni vos mains ni aucun objet dans l'appareil pendant le fonctionnement!
- Attention:** Maniez le couteau avec précaution! Vous risquez tout particulièrement de vous blesser lorsque vous retirez le couteau du bol mélangeur, que vous videz le bol mélangeur et lors du nettoyage!
- Ne versez jamais aucun liquide à une température supérieure à 60°C dans l'appareil! Risque de brûlure!
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner à vide!
- Ne mettez l'appareil en marche que si vous avez inséré la fermeture dans l'orifice du couvercle.
- Ne portez ni ne soulevez jamais l'appareil pendant le fonctionnement. Arrêtez-le et débranchez-le d'abord. Portez toujours l'appareil à deux mains !
- Ne nettoyez l'appareil que selon les indications données dans « Nettoyage ».
- Ne dépassez pas les quantités maximales de remplissage!** Ne remplissez pas l'appareil au-delà des quantités maximales indiquées sur le bol!

Liste des différents éléments de commande

- 1 Fermeture de l'ouverture de remplissage /JointVerre mesureur
- 2 Couvercle
- 3 Bol mixeur
- 4 Joint
- 5 Bloc couteau
- 6 Bouton de sécurité
- 7 Bloc moteur
- 8 Bouton rotatif
- 9 Rangement du câble
- 10 Pieds en caoutchouc
- 11 Bouchon à vis

Montage

Câble d'alimentation

Déroulez la longueur de câble nécessaire du socle de l'appareil.

Bol mélangeur

- Contrôlez la carafe (3). Le bouchon à vis (11), le bloc à couteaux (5) et le joint torique (4) doivent être montés dans le bon ordre chronologique. Prière de veiller à ce que le joint torique (4) soit placé de manière centré sur le bloc à couteaux en dessous de la carafe et que le bouchon à vis soit serré. N'oubliez **jamais** d'installer le joint. La carafe n'est sinon pas étanche.
- Placez le récipient sur le bloc moteur (7). La flèche ▼ sur le mixeur se trouve au-dessus de la flèche ▲ sur le boîtier du moteur.

Remarque importante sur l'interrupteur de sécurité

- Ce mixeur universel est équipé d'un interrupteur qui empêche que le moteur se mette en marche sans récipient (risque de blessure!).

- Lorsqu'on met en place le récipient, le bloc moteur exerce une pression sur le commutateur de sécurité du boîtier du moteur. Le mixeur multifonctions peut maintenant être mis en marche. Si le bloc moteur n'exerce pas une pression correcte sur le commutateur de sécurité, le moteur ne se met pas en marche.

Joint et bloc couteau

Vous pouvez si nécessaire, par ex. pour le nettoyage retirer le bloc couteau.

- Vous pouvez déverrouiller le bloc à couteaux en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (LOOSEN) voire le serrer dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (TIGHTEN). Sur la face intérieure du bouchon à vis, vous trouverez les repères LOOSEN et TIGHTEN.
- Lorsque vous installez à nouveau le bloc couteau, veillez à ce que le joint ferme correctement et que le bol soit hermétiquement fermé.
- N'oubliez **jamais** d'installer le joint. La carafe n'est sinon pas étanche.

Conseils d'utilisation

- Placez l'appareil sur une surface lisse et plane. Posez-le de telle sorte qu'il ne puisse pas basculer.
- Coupez les aliments au préalable en petits morceaux.
- Ne dépassez pas les quantités maximales de remplissage!** Ne remplissez pas l'appareil au-delà des quantités maximales indiquées sur le bol!
- Aliments:** ne versez aucun aliment brûlant dans l'appareil.
- Bouchon:** vous pouvez également utiliser le bouchon comme verre mesurier (15-30 ml).
- Fonctionnement de courte durée:** L'appareil convient à un fonctionnement de courte durée (KB) de 3 minutes au maximum. Arrêtez ensuite l'appareil.
- Fonction pulse:** Vous obtiendrez un fonctionnement en mode pulsé si vous tournez le commutateur sur "P" et le relâchez par la suite. Le temps de service maximum par utilisation ne doit pas dépasser les 3 minutes. Patientez ensuite jusqu'à ce que l'appareil ait refroidi à la température ambiante avant de l'utiliser de nouveau.
- Broyer les glaçons:** La lame dans le récipient mélangeur est également appropriée pour broyer les glaçons. Veuillez ne remplir la carafe de glaçons qu'aux 1/3. Pour hacher des articles, utilisez exclusivement le fonctionnement en mode "P".

Utilisation

Préparation

- Installez le bol mélangeur.
- Versez maintenant les aliments dans le bol (1,5l max.).
- Placez le couvercle de sorte que le petit évidement sur le couvercle ferme le bec verseur de la carafe. Le couvercle doit être fermement installé.
- Fermez le couvercle à l'aide du bouchon. Serrez la fermeture dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Prière de veiller à l'évidement sur la face intérieure du couvercle.
- Maintenez le récipient entre vos mains pendant le fonctionnement.

Raccordement électrique

- Assurez-vous que le bouton marche / arrêt (8) est sur la position "OFF".
- Branchez l'appareil dans une prise de courant en bon état de fonctionnement de 230 V, 50 Hz.

Pour mixer de façon homogène (fonction continue):

Si vous choisissez les positions entre 1 et 5, le bouton de commande se bloque automatiquement sur la position choisie. Les réglages sont indiqués sur le disque de graduation.

position 1 = lent
position 5 = rapide

Pour arrêter l'appareil, tournez à nouveau le bouton sur la position "OFF"

Pour la fonction Impulse (mélanger par à-coups):

Pour la fonction Impulse (mélanger par à-coups), tournez le sélecteur de vitesses sur la position "OFF". Le sélecteur s'enclenche dans cette position. L'appareil est maintenant arrêté. Tournez maintenant le sélecteur sur la position "P". Vous devez maintenir le bouton enfoncé en fonction de la longueur des à-coups désirés. Si vous lâchez le bouton, il se remet automatiquement sur la position "OFF".

ATTENTION! Utilisation de courte durée: 3 minute

Pour ajouter des aliments dans l'appareil

N'oubliez pas d'abord d'arrêter l'appareil. Vous pouvez ajouter des aliments ou des assaisonnements par la cheminée du bouchon.

Arrêter l'appareil

- Tournez le bouton sur la position "OFF".
- Enlevez le récipient du mixeur.
- Pour verser le contenu, enlevez le couvercle.

IMPORTANT

Ne conservez jamais de jus d'agrumes ou d'aliments acides dans des récipients métalliques.

Vous pouvez placer la carafe contenant l'article mixé p. ex. dans le réfrigérateur. Fermez le bec verseur à l'aide du couvercle. Mais ne laissez pas la carafe trop longtemps dans le réfrigérateur.

Système de rangement du câble d'alimentation

Vous pouvez enruler le câble au niveau du socle de l'appareil.

Nettoyage

Prélavage

- Remplissez le récipient du mixeur à moitié d'eau et tournez le commutateur pour env. 10 secondes sur P. Videz ensuite l'appareil.
- Débranchez le câble de la prise de courant.

Pour un nettoyage complet, retirez le bol de l'appareil.

- Démontez l'appareil après chaque utilisation. Lavez et séchez alors tous les parties de la carafe.
- Attention:** Débranchez toujours l'appareil avant de le démonter!
- Il est possible de placer la carafe dans le lave-vaisselle pour la nettoyer. Prière de vous contenter de brièvement rincer à l'eau chaude le couvercle, le bouchon à vis, le bloc à couteau et le joint torique (**attention risque de blessure**).
- Montez à nouveau toutes les parties de la carafe après le lavage et le séchage, de façon à ce que le joint se trouve entre le bloc couteau et la carafe.
- Le bloc couteau doit être fermement vissé à la carafe avant toute utilisation.
- Essuyez l'extérieur du socle du mixer avec un torchon humide.



Signification du symbole „Elimination“

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Remèdes aux pannes

L'appareil ne fonctionne pas

Remède:

Vérifiez le raccordement électrique.

Vérifiez la position du bouton rotatif.

Autres causes possibles:

Votre appareil est équipé d'un **interrupteur de sécurité**.

Il empêche la mise en marche par inadvertance du moteur.

Remède:

Vérifiez que le bol et le couvercle sont correctement installés.

Données techniques

Modèle:.....	UM 1346 CB
Alimentation:	220-240 V~, 50/60 Hz
Consommation:.....	700 W
Classe de protection:	II
Durée fonction pulse:.....	3 min.
Quantité de remplissage:.....	0,5-1,5 Litres
Poids net:	4,1 kg

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Sous réserve de modifications techniques.

Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional. No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprueba un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Por favor tenga atención a las "Indicaciones especiales de seguridad..." indicadas a continuación.

Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.
- AVISO!**
No deje jugar a los niños con la lámina. ¡Existe peligro de asfixia!
- Este equipo no está destinado al uso por personas (niños incluidos) que tengan capacidades físicas, sensorias o mentales limitadas o una falta de experiencia y/o conocimientos. Sólo pueden utilizar el equipo si una persona responsable por su seguridad se les vigile o se les instruye sobre el uso.
- Los infantiles deberían ser vigilados, para asegurar que no jueguen con el aparato.

Indicaciones especiales de seguridad

- No deje funcionar el aparato sin la presencia de una persona!
- No toque ningún botón de seguridad!
- No quite la tapa cuando funciona el aparato.
- ¡Durante el proceso de batir no se deben encontrar nunca las manos u otros objetos en la garrafa!

- **Advertencia:** ¡Maneje la cuchilla con el debido cuidado! Especialmente al retirar la cuchilla del recipiente batidor, al vaciar el recipiente batidor y a la hora de la limpieza existe el **peligro de hacerse daño!**
- ¡No llene la garrafa con líquidos que tengan más de 60 ° C!
- ¡Existe peligro de quemarse!
- ¡No utilice la batidora sin ingredientes para batir!
- Sólo encienda el aparato, si ha puesto el tapón en la abertura de la tapa.
- Durante el funcionamiento no cargue o eleve el aparato, sino apáguelo primero y desconéctelo de la red. ¡Siempre lleve el aparato con las dos manos!
- Solamente debe limpiar el aparato como indicado bajo el apartado "Limpieza".
- **¡No sobrellevar!** ¡No sobrepase la cantidad máxima indicada en el recipiente batidor!

Indicación de los elementos de manejo

- 1 Cierre de la abertura de llenado / Vaso medidor
- 2 Tapadera
- 3 Recipiente de licuado
- 4 Anillo junta
- 5 Cuchilla
- 6 Interruptor de seguridad
- 7 Carcasa motor
- 8 Interruptor giratorio
- 9 Enrollamiento de cable
- 10 Pies de goma
- 11 Cierre roscado

Montaje

Cable de red

Desenrolle de la base el cable de red necesario.

Recipiente batidor

- Supervise la garrafa (3). El cierre roscado (11), la cuchilla (5) y el anillo junta (4), deben estar montados en el orden correcto. Por favor preste atención a que el anillo junta (4) esté colocado de forma central sobre la cuchilla debajo de la garrafa y que el cierre roscado esté fijado. Se ruega **no** olvidar nunca colocar el anillo de obturación, para garantizar que la garrafa esté hermética.
- Coloque la jarra sobre la carcasa de motor (7). La flecha ▼ en el recipiente de licuado está sobre la flecha ▲ en la carcasa motor.

Indicación importante para el interruptor de seguridad

- El batidor universal está equipado con un interruptor de seguridad (6) para evitar que el motor se active sin que esté montado el recipiente (Peligro de daños!).
- Al colocar el recipiente aprieta el bloque motor sobre el interruptor de seguridad de la carcasa motor. Ahora se puede conectar el batidor universal. Si el bloque motor no aprieta correctamente sobre el interruptor de seguridad no arrancará el motor.

Obturación y portacuchilla

En caso de que sea necesario, p.ej. a la hora de la limpieza, puede retirar el portacuchilla.

- La cuchilla se puede soltar, girando en el sentido de las agujas del reloj (LOOSEN) es decir fijar, girando en el sentido contrario de las agujas del reloj (TIGHTEN). En la parte interior del cierre roscado encuentra las marcaciones LOOSEN y TIGHTEN.
- Al recolocar el portacuchilla, tenga cuidado de que la obturación obture bien y de que el recipiente esté hermético.
- Se ruega **no** olvidar nunca colocar el anillo de obturación, para garantizar que la garrafa esté hermética.

Notas de utilización

- Coloque el aparato sobre una superficie segura y plana. Coloque éste de tal manera que no se pueda volcar.
- De antemano corte en trozos pequeños los alimentos a batir.
- ¡No sobrellevar!** ¡No sobrepase la cantidad máxima indicada en el recipiente batidor!
- Ingredientes:** No llene el recipiente batidor con alimentos a batir calientes.
- Cierre:** Puede utilizar el cierre también como vaso medidor (15-30 ml).
- Funcionamiento de corta duración:** El aparato es apropiado para el funcionamiento de corta duración (KB) como máximo de 3 minutos. A continuación se ruega la desconexión.
- Funcionamiento por impulsos:** Logrará un funcionamiento por impulsos, girando el interruptor sobre la posición "P" y soltándolo de nuevo. El máximo tiempo de funcionamiento por acción no debe sobrepasar los 3 minutos. Espere entonces hasta que el aparato se haya enfriado a la temperatura ambiente, antes de usarlo nuevamente.
- Triturar cubitos de hielo:** La cuchilla en el recipiente mezclador asimismo puede ser utilizado para triturar cubitos de hielo. Le rogamos que llene la garrafa de sólo 1/3 de cubitos de hielo. Use el funcionamiento por impulsos „P“ sólo para triturar.

Funcionamiento

Preparación

- Coloque el recipiente batidor.
- Ahora introduzca los ingredientes a batir en el recipiente batidor (máx. 1,5l).
- Coloque la tapadera de tal manera que el pequeño hueco en la tapadera cierre el pico de la garrafa. La tapadera tiene que estar colocada fijamente.
- Tape la tapa con el cierre. Fije el cierre en el sentido contrario de las agujas del reloj. Por favor preste atención a los huecos en la parte interior de la tapadera.
- Durante el proceso de batido, sujeté la jarra.

Conexión eléctrica

- Tenga cuidado que el botón de Marcha / Parada (8) esté en posición "OFF".
- Conecte el cable a una caja de enchufe de contacto de protección e instalada por la norma 230 V, 50 Hz.

Batir

• Para batir uniformemente (funcionamiento continuo):

En el funcionamiento de las etapas 1 a 5 se encará el interruptor en la posición correspondiente. El ajuste se puede ver en la escala circular.

Escalón 1 = número de revoluciones bajas

Escalón 5 = número de revoluciones altas

Para desconectar, debe poner de nuevo el interruptor en posición "OFF".

• Para la operación por impulsos (batir en intervalos cortos):

Para la operación por impulsos (batir en intervalos cortos) positione el interruptor en la posición "OFF". El interruptor se encája en esta posición. El aparato está ahora desconectado. Gire ahora el interruptor a la posición "P". Dependiendo de la duración del intervalo, tiene que sujetar el interruptor en esa posición. Al soltar el interruptor, este vuelve automáticamente a la posición "OFF".

¡ATENCIÓN! Servicio de corta duración: 3 Minuto

Rellenar los alimentos a batir

No olvide nunca parar primero el aparato. Los alimentos a batir o las especias se pueden llenar por la abertura del cierre.

Finalizar el funcionamiento

- Gire el interruptor sobre la posición "OFF".
- Retire el recipiente de licuado.
- Para verter, retire la tapadera.

INDICACION IMPORTANTE

Nunca almacene zumos cítricos o alimentos con ácido en recipientes de metal.

La garrafa con el alimento batido se puede colocar p.ej. en el frigorífico. Cierre el pico con la tapadera. Pero guarde ésta sólo poco tiempo en el frigorífico.

Dispositivo enrollador para el cable de red

El cable de red se puede enrollar en la base.

Limpieza

Prelimpieza

- Llene el recipiente de licuado hasta la mitad con agua y gire el interruptor durante unos 10 segundos sobre P. A continuación derrame el líquido.
- Retire la clavija de la caja de enchufe.

Para la limpieza a fondo retire el recipiente batidor.

- Después de cada uso desmonte el batidor. Lave y seque todas las piezas de la garrafa.

Atención: ¡Antes de desmontar el batidor debe desconectar el enchufe de la red!

- Para la limpieza se puede colocar la garrafa en el lavavajillas. Las tapaderas, el cierre roscado, la cuchilla y el anillo junta por favor sólo enjuagar brevemente con agua caliente (**Atención Peligro de daños**).
- Después del lavado y del secado se tiene que montar la garrafa de tal manera, que el anillo junta se encuentre entre la cuchilla y la garrafa.
- Antes de cada uso se debe entornillar firmemente y seguro la cuchilla en la garrafa.
- Limpie la parte exterior de la base del batidor con un paño húmedo.

Reparación de avería

El aparato no tiene función.

Remedio:

Supervise la conexión a la red.

Controle la posición del interruptor giratorio.

Otras posibles causas:

Su aparato está equipado con un **interruptor de seguridad**. Este evita la conexión no intencional del motor.

Remedio:

Controle el ajuste correcto del recipiente batidor y de la tapa.

Datos técnicos

Modelo:.....	UM 1346 CB
Suministro de tensión:.....	220-240 V~, 50/60 Hz
Consumo de energía:	700 W
Clase de protección:	II
Intervalo de corto funcionamiento:.....	3 Min.
Cantidad de llenado:	0,5-1,5 Litros
Peso neto:.....	4,1 kg

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.



Significado del símbolo „Cubo de basura“

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Instruções gerais de segurança

Antes de pôr este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho à disposição de terceiros, entregue-lhes também as Instruções de Utilização.

- Utilize o aparelho exclusivamente para fins privados e para a finalidade para a qual o mesmo foi concebido. Este aparelho não se destina a fins comerciais. Não o utilize ao ar livre. Mantenha-o protegido do calor, de irradiação solar directa, da humidade (não o imergir de forma alguma em quaisquer líquidos) e de arestas aguçadas. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas. No caso de o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada.
- Sempre que não utilizar o aparelho, ou desejar montar acessórios, ou queira limpá-lo, ou ainda em caso de avarias, deverá desligá-lo e retirar a ficha da tomada (puxe pela ficha e não pelo fio).
- O aparelho **não** deverá funcionar sem vigilância. Se se ausentar do quarto, desligue sempre o aparelho. Retire a ficha da tomada de rede.
- O aparelho e o cabo de ligação à rede têm de ser regularmente examinados quanto a sinais de danificação. Se se verifica um dano, o aparelho não pode ser utilizado.
- Não tente reparar o aparelho, dirija-se a um técnico da especialidade, devidamente autorizado. Para evitar quaisquer perigos, é favor substituir um fio danificado por um fio da mesma qualidade. Tal deverá ser efectuado pelo fabricante, pelos nossos serviços de assistência ou por outra pessoa com as mesmas qualificações.
- Utilize apenas acessórios de origem.
- É favor observar as seguintes „Instruções especiais de segurança“.

Crianças e pessoas débeis

- Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.



Não deixe crianças pequenas brincarem com folhas de plástico. Perigo de asfixia!

- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (inclusivamente por crianças) com limitações das capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas ou sem experiência ou conhecimentos, a não ser que, para a sua segurança, sejam vigiados por uma pessoa responsável ou tenham recebido instruções da mesma, sobre o modo de utilização do aparelho.
- Crianças devem ser vigiadas para evitar que brinquem com o aparelho.

Instruções especiais de segurança

- Não sair das proximidades quando o aparelho estiver em funcionamento!
- Não manipular os interruptores de segurança!
- Não tirar a tampa durante o funcionamento.
- Enquanto a máquina estiver a fazer a mistura, não deverão encontrar-se no respectivo recipiente quaisquer objectos. Não se deverá igualmente introduzir as mãos no mesmo, quando a máquina estiver em funcionamento!
- **Aviso:** Manuseie a faca com o cuidado necessário! Em especial ao retirar a faca do recipiente misturador, ao esvaziar e na limpeza do dito recipiente existe **perigo de ferimentos!**
 - ¡No llene la garrafa con líquidos que tengan más de 60° C!
 - ¡Existe peligro de quemarse!
- Não pôr o aparelho a funcionar vazio!
- Ligue só o aparelho quando já tiver metido a tampa na abertura da tampa.
- Não transportar nem levantar o aparelho quando este estiver a funcionar. Desligá-lo antes e retirar a ficha da tomada. Pegar sempre no aparelho com as duas mãos!
- Proceder à limpeza do aparelho apenas da forma indicada na rubrica „Limpeza“.
- **Não encher demasiado!** Não ultrapasse a quantidade máxima indicada no recipiente misturador!

Descrição dos elementos

- 1 Fecho da abertura de enchimento / Copo graduado
- 2 Tampa
- 3 Misturador
- 4 Anel de empanque
- 5 Bloco de lâminas
- 6 Interruptor de segurança
- 7 Caixa do motor
- 8 Interruptor giratório
- 9 Enrolamento do cabo
- 10 Pés de borracha
- 11 Tampa de rosca

Montagem

Cabo da rede de alimentação

Desenrole da componente de chão o cabo de alimentação necessário.

Recipiente misturador

- Controlar o jarro (3). A tampa de rosca (11), o bloco de lâminas (5) e o anel de empanque (4) têm de estar montados na sequência correcta. Preste atenção para que o anel de empanque (4) se encontre em posição central no bloco de lâminas por baixo do jarro e para que a tampa de rosca esteja bem apertada. Não se esqueça **nunca** de colocar o anel de empanque, de contrário a garrafa não ficará vedada.
- Coloque o jarro sobre a carcaça do motor (7). A seta ▼ no recipiente misturador encontra-se por cima da seta ▲ na caixa do motor.

Indicações importantes sobre o interruptor de segurança

- A máquina está equipada com um interruptor de segurança (6), cuja finalidade é a de impedir que o motor comece a funcionar sem o recipiente montado (perigo de ferimentos!).
- Ao colocar o recipiente misturador, o bloco motor pressiona contra o interruptor de segurança da caixa do motor. O batedor universal pode ser neste momento activado. Se o bloco motor não fazer pressão contra o interruptor de segurança, o motor também não dispara.

Vedante e bloco de facas

Se necessário, por ex. ao limpar, pode retirar o bloco de facas.

- Pode desapertar o bloco de lâminas em direcção dos ponteiros do relógio (LOOSEN), ou seja, apertar no sentido contrário dos ponteiros do relógio (TIGHTEN). No interior da tampa de rosca encontra as indicações LOOSEN e TIGHTEN.
- Quando volta a colocar o bloco de facas, tenha atenção a que o vedante feche correctamente e o recipiente se encontre estanque.
- Não se esqueça **nunca** de colocar o anel de emparque, de contrário a garrafa não ficará vedada.

Indicações de utilização

- Coloque o aparelho sobre uma superfície firme e plana de forma a não poder virar-se.
- Corte primeiramente os ingredientes a misturar em pedaços pequenos.
- Não encher demasiado!** Não ultrapasse a quantidade máxima indicada no recipiente misturador!
- Ingredientes:** Não encha o recipiente misturador com ingredientes quentes.
- Fecho:** Também pode usar a tampa de fecho como copo de medição (15-30 ml).
- Funcionamento descontínuo:** O aparelho apropria-se para um funcionamento de curto prazo (KB) de max. 3 minutos. Depois por favor desligar.
- Funcionamento por impulsos:** A função Pulse é iniciada ao girar o interruptor para a posição "P" e largando-o em seguida. O tempo máximo de funcionamento por utilização não deve exceder os 3 minutos. Antes de o voltar a utilizar, espere até o aparelho ter arrefecido à temperatura ambiente.
- Triturar cubos de gelo:** A lâmina no recipiente do misturador também é indicada para triturar cubos de gelo. Por favor encha a garrafa só até 1/3 com cubos de gelo. Utilize somente a função Pulse „P“ para triturar.

Funcionamento

Preparação

- Coloque o recipiente misturador em cima da carcaça do motor.
- Ponha os ingredientes a misturar no recipiente misturador (máx. 1,5l).
- Coloque a tampa no recipiente de misturador de modo que a parte pequena integrada no interior da tampa tape o bico do jarro. A tampa terá de ficar bem fixa.

- Feche a tampa com o fecho. Aperte a tampa no sentido contrário dos ponteiros do relógio. Tenha cuidado com parte pequena integrada no interior da tampa.
- Queira por favor segurar o jarro durante o processo de batedura.

Ligação eléctrica

- O interruptor de funcionamento (8) terá de estar desligado ("OFF").
- Introduza a ficha do aparelho numa tomada de corrente eléctrica devidamente instalada para 230 V, 50 Hz.

Misturar

Para se misturar em funcionamento contínuo:

Ao se trabalhar com as escalas de 1 até 5 o interruptor engata em cada uma das posições. Pode ler o tipo de funcionamento seleccionado na escala circular.

Velocidade 1 = rotações baixas

Velocidade 5 = rotações altas

Para desligar, tornar a colocar o interruptor na posição "OFF".

Para o funcionamento por impulsos (misturar em intervalos curtos):

Para o funcionamento por impulsos (misturar em intervalos curtos), colocar o interruptor na posição "OFF". O selector permanecerá nesta posição. O aparelho está agora desligado. Girar o selector para a posição "P". Segundo a duração dos intervalos desejados, terá de se seguir o selector nesta posição. Ao largar-se o selector, este voltará automaticamente para a posição "OFF".

ATENÇÃO! Funcionamento breve: 3 minuto

Voltar a encher o recipiente misturador com ingredientes

Desligar antes o aparelho. Pode juntar ingredientes a misturar ou especiarias pela abertura do fecho.

Concluir o funcionamento

- Rode o interruptor para a posição "OFF".
- Retire o recipiente misturador.
- Para verter, tire a tampa.

NOTA IMPORTANTE

Não ponha nunca sumos de citrinos nem comidas com ácidos em recipientes de metal.

É permitido colocar o recipiente misturador com o conteúdo p.ex. no frigorífico. Tape o misturador com a tampa. Deixe-o, porém, apenas pouco tempo no frigorífico.

Dispositivo enrolador para o cabo de alimentação

Pode enrolar o cabo de alimentação com a componente de chão para o efeito.

Limpeza

Limpeza antes do funcionamento

- Encha a metade do recipiente misturador com água e mantenha o interruptor pelo menos durante cerca de 10 sec. na posição P. Despeje de seguida o líquido.
- Retire a ficha da tomada.

Para uma limpeza básica retire o recipiente misturador.

- Desmontar a máquina após cada utilização. Lavar e enxugar cuidadosamente todas as peças do jarro.

Cuidado: Antes da desmontagem, retirar sempre a ficha da tomada!

- O recipiente pode ser lavado na máquina de lavar loiça. A tampa, a tampa de rosca, o bloco de lâminas e o anel de empanque devem só ser passados por água quente (**Atenção, perigo de ferimentos**).
- Após ter sido lavado e enxugado, o jarro terá de ser novamente montado de forma a que o anel de empanque se encontre entre o bloco das lâminas e o jarro.
- Antes de cada utilização, o bloco das lâminas terá de ser enroscado no jarro de forma a ficar bem fixo e seguro.
- Limpar a parte exterior da base do aparelho com um pano húmido.

Eliminação de avarias

- O aparelho não funciona.

Ajuda:

Verifique a ligação à corrente.

Verifique a posição do interruptor rotativo.

Outras causas possíveis:

O aparelho está apetrechado com um **interruptor de segurança**. Este impede o funcionamento involuntário do motor.

Ajuda:

Controle a colocação correcta do recipiente misturador e da tampa.

Características técnicas

Modelo:.....	UM 1346 CB
Alimentação da corrente:.....	220-240 V~, 50/60 Hz
Consumo de energia:.....	700 W
Categoria de protecção:.....	II
Tempo de funcionamento curto:.....	3 min.
Capacidade:.....	0,5-1,5 litros
Peso líquido:.....	4,1 kg

Este aparelho foi controlado nos termos das actuais directivas da CEE aplicáveis, tais como inocuidade electromagnética e directiva sobre baixa tensão, e fabricado de acordo com as mais novas prescrições da segurança técnica.

Reserva-se o direito de alterações!



Significado do símbolo „contentor do lixo“

Poupe o nosso meio ambiente, não deite aparelhos eléctricos para o lixo doméstico.

Dirija-se ao locais destinados à recolha especial de aparelhos eléctricos e entregue aí os aparelhos que não pretende continuar a utilizar.

Desta forma, contribuirá para ajudar a evitar os potenciais efeitos perniciosos que um falso depósito de objectos usados terão, tanto no que diz respeito ao ambiente, como à saúde humana.

Dará igualmente a sua contribuição para o reaproveitamento de materiais, para a reciclagem e outras formas de aproveitamento de aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

Receberá, nas autarquias e juntas de freguesia, informações sobre os locais onde poderá entregar tais aparelhos.

Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale. Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- Non mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Spegnere sempre l'apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare l'insorgere di situazioni di pericolo, si raccomanda di contattare il costruttore, il nostro servizio di assistenza tecnica o un tecnico ugualmente qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione difettoso con un cavo equivalente.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Rispettare le seguenti "Speciali norme di sicurezza".

Bambini e persone fragili

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.



Non lasciare giocare i bambini piccoli con la pellicola.
Pericolo di soffocamento!

- Quest'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, psichiche, sensorie o intellettive limitate, o da persone sprovviste della necessaria esperienza e conoscenza, ad eccezione del fatto che ciò avvenga sotto la sorveglianza di una persona responsabile ed addetta alla loro sicurezza, o che ricevano da questa persona istruzioni su come debba essere utilizzato l'apparecchio.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

Avvertenze di sicurezza

- Mettete in funzione l'apparecchio solo sotto sorveglianza!
- Non manipolate gli interruttori di sicurezza!
- Non togliete il coperchio mentre l'apparecchio è in funzione!

- Non infilate le mani o oggetti nella caraffa mentre l'apparecchio è in funzione!
- **Pericolo:** Maneggiate la lama con la cura necessaria! In particolare quando si stila la lama dal bicchiere frullatore, quando si svuota e pulisce il bicchiere frullatore, sussiste **pericolo di lesioni!**
- Non versate nella caraffa liquidi la cui temperatura superi i 60 °C! Pericolo di ustione!
- Non mettete in funzione il frullatore quando è vuoto!
- Accendere l'apparecchio solo dopo aver infilato il tappo nell'apertura del coperchio.
- Non trasportare né sollevare l'apparecchio mentre è in funzione: prima spegnerlo, quindi staccare la spina. Trasportare sempre l'apparecchio usando entrambe le mani!
- Pulire l'apparecchio solo attenendosi alle istruzioni date in "Pulizia".
- **Non riempire troppo il bicchiere frullatore!** Non superare la quantità massima indicata sul bicchiere frullatore!

Elementi di comando

- 1 Chiusura dell'apertura
di riempimento / Misurino
- 2 Coperchio
- 3 Bicchiere frullatore
- 4 Anello di guarnizione
- 5 Coltello
- 6 Interruttore di sicurezza
- 7 Vano motore
- 8 Interruttore rotante
- 9 Avvolgimento cavo
- 10 Piedini di gomma
- 11 Chiusura a vite

Montaggio

Cavo di alimentazione

Svolgere il cavo di alimentazione dal fondo per la lunghezza necessaria.

Bicchiere frullatore

- Controllare la caraffa (3). La chiusura a vite (11), il blocco lame (5) e l'anello di guarnizione (4) devono essere montati nell'ordine di successione esatto. Badare che l'anello di guarnizione (4) poggi sul centro del blocco lame sotto la caraffa e che la chiusura a vite sia avvitata bene. Non dimenticare mai di inserire l'anello di guarnizione, altrimenti la caraffa non tiene.
- Mettere la caraffa sulla base con il motore (7). La freccia ▼ sul bicchiere frullatore è sopra la freccia ▲ sulla custodia del motore.

Avvertenza importante per l'interruttore di sicurezza

- Il frullatore universale è dotato di un interruttore di sicurezza che deve impedire che il motore si avvii senza caraffa (pericolo di ferirsi!)

- Quando si applica il contenitore, il blocco motore preme l'interruttore di sicurezza della custodia del motore. Il frullatore universale ora si può accendere. Se il blocco del motore non preme correttamente l'interruttore di sicurezza, il motore non si avvia.

Guarnizione e blocco lame

Se necessario, per esempio durante la pulizia, si può staccare il blocco lame.

- Il blocco lame si stacca girandolo in senso orario (LOOSEN) e si fissa girandolo in senso antiorario (TIGHTEN). Sul lato interno della chiusura a vite si trovano le tacche LOOSEN e TIGHTEN.
- Quando si riapplica il blocco lame, badare che la guarnizione chiuda correttamente e che il contenitore sia a tenuta.
- Non dimenticare mai di inserire l'anello di guarnizione, altrimenti la caraffa non tiene.

Avvertenze per l'uso

- Porre l'apparecchio su una superficie piana e stabile. Disporlo in modo che non possa rovesciarsi.
- Tagliare prima gli alimenti da frullare in piccoli pezzi.
- **Non riempire troppo il bicchiere frullatore!** Non superare la quantità massima indicata sul bicchiere frullatore!
- **Ingredienti:** non versare alimenti bollenti nel bicchiere frullatore.
- **Tappo:** il tappo si può usare anche come dosatore (15-30 ml).
- **Funzionamento a breve durata:** L'apparecchio è idoneo per un funzionamento a breve durata (KB) di max. 3 minuti. Poi spegnere l'apparecchio.
- **Funzionamento ad impulso:** Si ottiene un funzionamento ad impulso girando l'interruttore sulla posizione „P“ e rilasciandolo. Il tempo massimo di funzionamento per ogni impiego non deve superare i 3 minuti. Attendere finché l'apparecchio si è raffreddato a temperatura ambiente prima di utilizzarlo nuovamente.
- **Sminuzzare cubetti di ghiaccio:** La lama nel bicchiere frullatore si presta anche per sminuzzare cubetti di ghiaccio. Riempire la caraffa solo fino a 1/3 con cubetti di ghiaccio. Per sminuzzare usare esclusivamente il funzionamento ad impulsi „P“.

Funzionamento

Preparazione

- Applicare il bicchiere frullatore.
- Versare ora gli alimenti da frullare nel bicchiere frullatore (max. 1,5 l).
- Mettere il coperchio in modo che il piccolo incavo chiuda il beccuccio della caraffa. Il coperchio deve essere ben fisso.
- Chiudere il coperchio con il tappo. Girare bene il tappo di chiusura in senso antiorario. Badare agli incavi sul lato interno del coperchio.
- Mentre si frulla tenere ferma la caraffa.

Collegamento elettrico

- Accertatevi che l'interruttore di funzione (8) sia su "OFF".
- Collegare il cavo rete ad una presa con contatto di terra regolarmente installata da 230 V, 50 Hz.

Frullare

- **Per ottenere frullati omogenei (funzionamento continuo):**

Se si scelgono le posizioni da 1 a 5 l' interruttore si blocca automaticamente nella posizione desiderata. L'impostazione si può leggere sulla scala.

livello 1 = numero di giri basso

livello 5 = numero di giri alto

Per spegnere portare l'interruttore di nuovo su "OFF".

- **Per poter usufruire della modalità di funzionamento a impulsi (frullare a brevi intervalli):**

Per poter usufruire della modalità di funzionamento a impulsi (frullare a brevi intervalli), è necessario portare l'interruttore in posizione "OFF". L'interruttore si innesta quindi in questa posizione e l'apparecchio è disattivato. Regolare ora l'interruttore sulla posizione "P". E' necessario mantenere l'interruttore in questa posizione a seconda della durata desiderata per gli intervalli di tempo. Rilasciando l'interruttore, quest'ultimo torna automaticamente alla posizione "OFF".

ATTENZIONE! Funzionamento a breve durata: 3 minuto

Aggiungere alimenti da frullare

Prima spegnete l'apparecchio. Si possono aggiungere alimenti da frullare o spezie attraverso l'apertura del tappo.

Terminare il funzionamento

- Girare l'interruttore sulla posizione "OFF".
- Togliere il bicchiere frullatore.
- Per versare togliere il coperchio.

NOTA IMPORTANTE

Non conservare mai i succhi degli agrumi o alimenti contenenti acidi in contenitori di metallo.

La caraffa può essere messa con gli alimenti frullati, per esempio, nel frigorifero. Chiudere il beccuccio con il coperchio. Lasciare però la caraffa in frigorifero solo per poco tempo.

Dispositivo di avvolgimento per il cavo di alimentazione

Il cavo di alimentazione si può avvolgere sul fondo.

Pulizia

Pre-pulizia

- Riempire il bicchiere frullatore a metà con acqua e girare l'interruttore per 10 secondi ca. su P. Infine buttare via il liquido.
- Togliere la spina dalla presa.

Per una pulizia a fondo staccare il bicchiere frullatore.

- Dopo ogni uso smontare il frullatore. Lavare ed asciugare tutti i pezzi della caraffa.
- Attenzione:** prima di smontare il frullatore è necessario staccare la spina!
- La caraffa può essere lavata in lavastoviglie. Lavare il coperchio, la chiusura a vite, il blocco lame e l'anello di guarnizione solo rapidamente con acqua calda (**Attenzione, pericolo di lesioni**).
- Dopo la pulizia e l'asciugatura la caraffa deve essere rimontata in modo che la guarnizione venga a trovarsi tra il blocco lame e la caraffa.
- Prima di ogni uso il blocco lame deve essere avvitato bene e stabilmente alla caraffa.
- Pulire l'esterno della base del frullatore con un panno umido.

Rimozione guasti**L'apparecchio è senza funzione.***Rimedio:*

Controllare il collegamento rete.

Controllare la posizione dell'interruttore girevole.

*Altre possibili cause:*L'apparecchio è munito di un **interruttore di sicurezza**.

Evita una messa in moto casuale del motore.

Rimedio:

Controllare che il bicchiere frullatore e il coperchio siano correttamente posizionati.

Dati tecnici

Modello:.....	UM 1346 CB
Alimentazione rete:	220-240 V~, 50/60 Hz
Consumo di energia:.....	700 W
Classe di protezione:.....	II
Funzionamento raccorciato:.....	3 min.
Capacità:.....	0,5-1,5 litri
Peso netto:.....	4,1 kg

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

**Significato del simbolo „Eliminazione“**

Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Generelle sikkerhetsanvisninger

Les nøye gjennom bruksanvisningen før du tar apparatet i bruk. Ta godt vare på bruksanvisningen, garantibeviset, kassalappen og helst også esken med innvendig emballasje. Gis apparatet videre til en tredjeperson, må bruksanvisningen også følge med.

- Apparatet må bare brukes til private formål og de formål det der er beregnet på. Dette apparatet er ikke ment for industriell bruk. Det må ikke benyttes utendørs. Hold det unna varme, direkte solskinns, fuktighet (senk det aldri ned i væsker) og skarpe kanter. Ikke bruk apparatet hvis du er fuktig på hendende. Hvis apparatet har blitt fuktig eller vått, må du trekke ut stopselet med en gang.
- Slå av apparatet og trekk alltid stopselet ut av stikkontakten (trekk i stopselet, ikke i ledningen) når du ikke bruker apparatet, fest tilbehørsdeler for rengjøring eller ved feil.
- Ikke** bruk apparatet uten oppsikt. Hvis du forlater rommet, må du alltid slå av apparatet. Trekk stopselet ut av stikkontakten.
- Du må undersøke apparatet og strømledningen regelmessig for tegn på skader. Hvis du finner en skade, må du ikke bruke apparatet mer.
- Ikke reparer apparatet selv. Oppsök en autorisert fagmann. Hvis en nettledning er defekt, må du sørge for at den kun skiftes ut med en lik ledning, for slik å unngå farer. Dette må gjøres av produsenten, vår kundetjeneste eller en lignende kvalifisert person.
- Bruk bare originaltilbehør.
- Legg merke til "Spesielle sikkerhetsanvisninger" nedenfor.

Barn og skrøpelige personer

- La aldri emballasjedeler ligge innenfor barns rekkevidde (plastposer, kartong, styropor, osv.).

ADVARSEL!

Ikke la små barn leke med plast. **De kan kveles!**

- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (også barn) med innskrenkede fysiske, sensoriske eller åndelige evner, eller som mangler erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsikt av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller får anvisninger fra en slik person om hvordan apparatet skal brukes.
- Barn må holdes under oppsikt for å sørge for at de ikke leker med apparatet.

Spesielle sikkerhetsanvisninger

- Apparatet må bare brukes under oppsikt!
- Ikke manipuler sikkerhetsbryterne!
- Ikke ta av lokket når apparatet er i bruk!
- Når mikseren er i gang, må aldri hender eller andre gjenstander være i nærheten av karaffelen!
- Advarsel:** Håndter kniven forsiktig! **Fare for skade** er spesielt stor når kniven tas ut av blandebeholderen, når blandebeholderen skal tømmes og ved rengjøring!
- Hell aldri væsker som er varmere enn 60°C, i karaffelen! Fare for forbrenning!
- Ikke bruk mikseren når den er tom!

- Ikke slå på apparatet hvis du ikke har festet lukkeren i åpningen på lokket.
- Ikke flytt eller løft på apparatet mens det er i bruk, men slå det først av og trekk deretter ut stopselet. Bruk alltid begge hendene til å bære apparatet med!
- Apparatet må kun rengjøres slik det er beskrevet under "Rengjøring".
- Ikke overfyll beholderen!** Ikke overskrid maksimal mengde som er angitt på blandebeholderen!

Oversikt over betjeningselementene

- 1 Lukker for påfyllingsåpningen / Målebeger
- 2 Løkk
- 3 Miksebholder
- 4 Pakningsring
- 5 Knivblokk
- 6 Sikkerhetsbryter
- 7 Motorhus
- 8 Dreiebryter
- 9 Kabeloppulling
- 10 Gummibein
- 11 Skrulokk

Montering

Strømledning

Rull ut nødvendig lengde av strømkabelen fra bunnen.

Blandebeholder

- Kontroller karaffen (3). Skrulokket (11), knivblokken (5) og pakningsringen (4) må monteres i riktig rekkefølge. Pass på at pakningsringen (4) ligger midt på knivblokken under karaffen og at skrulokket er skrudd fast. Glem aldri å legge inn pakningsringen, ellers er ikke karaffen tett.
- Sett karaffen på motorhuset (7). Pilen ▼ på miksebholderen står ovenfor pilen ▲ på motorhuset.

NORSK

Viktige instruksjoner angående sikkerhetsbryteren

- Universalmikseren er utstyrt med en sikkerhetsbryter (6) som skal forhindre at motoren begynner å gå uten at beholderen er satt på (skaderisiko).
- Når beholderen settes på plass, trykker motorblokken på motorhusets sikkerhetsbryter. Nå kan universalmikseren slås på. Dersom motorblokken ikke trykker riktig på sikkerhetsbryteren, starter ikke motoren.

Pakning og knivblokk

Ved behov, f.eks. ved rengjøring, kan knivblokken tas ut.

- Knivblokken kan løsnes (LOOSEN) eller settes fast (TIGHTEN) ved å dreie mot eller med klokken. Markeringene LOOSEN og TIGHTEN finner du på innsiden av skrulokket.
- Knivblokken kan løsnes eller settes fast ved å dreie mot eller med klokken.
- Glem aldri å legge inn pakningsringen, ellers er ikke karaffen tett.

Henvisninger for bruk

- Sett apparatet på et trygt og jevnt underlag. Sett det slik at det ikke kan vippe.
- Kutt på forhånd ingrediensene opp i små stykker.
- Ikke overfyll beholderen!** Ikke overskrid maksimal mengde som er angitt på blandebeholderen!
- Tilsetninger:** Ikke fyll noe varmt i blandebeholderen.
- Kork:** Korken kan også benyttes som millilitermål (15-30 ml).
- Korttidsbruk:** Apparatet er beregnet på korttidsbruk (KB) i maksimalt 3 minutter. Deretter må den slås av.
- Pulseringsdrift:** Pulseringsdrift oppnår du ved å slå funksjonsbryteren over på "P" og deretter slippe den igjen. Den maksimale driftstiden per innsats må ikke overskride 3 minutter. Vent deretter til apparatet er avkjølt til romtemperatur før du tar det i bruk igjen.
- Kutte isterninger:** Knivbladet i miksebeholderen eigner seg også til kutting av isterninger. Karaffelen må ikke fylles opp til mer enn 1/3 med isbiter. Bruk utelukkende pulseringsdrift „P“ til kutting av isterninger.

Drift

Forberedelser

- Sett på blandebeholderen.
- Ha ingrediensene i blandebeholderen (maks. 1,5l).
- Sett lokket på, slik at de små utsparingene på lokket forsegler karaffelens tut. Lokket må sitte ordentlig på.
- Sett korken på dekselet. Drei lokket fast mot klokken. Pass på utsparingene på innsiden av lokket.
- Hold karaffelen fast mens du mikser.

Elektrisk tilkobling

- Forsikre deg om at funksjonsbryteren (8) står på "OFF".
- Koble apparatet til en forskriftsmessig installert jordet kontakt, 230 V, 50 Hz.

Blanding

For jevn miksing (kontinuerlig drift):

Fra trinn 1 til 5 går bryteren i lås i den aktuelle posisjonen. Innstillingen kan avleses på viserskiven.

Trinn 1 = lavt omdreiningstall
Trinn 5 = høyt omdreiningstall

For å slå av vrir du bryteren tilbake til posisjon. "OFF".

For impulsdrift (miksing i korte intervaller):

For impulsdrift (miksing i korte intervaller) setter du bryteren i posisjon "OFF". Bryteren går i lås i denne posisjonen. Apparatet er nå slått av. Vri så bryteren til posisjon "P". Du må holde fast bryteren i denne posisjonen så lenge du ønsker at intervallet skal være. Når du slipper bryteren, går den automatisk tilbake til posisjon "OFF".

OBS! Korttidsdrift: 3 minutt

Etterfylle ingredienser

Slå først av apparatet. Ingredienser eller smakstilsetninger kan etterfylles i korkåpningen.

Avslutte drift

- Skru bryteren til "OFF".
- Ta av miksebeholderen.
- Ta lokket av for å helle ut innholdet.

Viktig informasjon

Sitrusetter eller syreholdig mat må aldri oppbevares i metallbeholdere.

Du kan f.eks. stille karaffelen med det som er mikset i kjøleskapet. Lukk tuten med lokket. La dette kun stå i kjøleskapet i kort tid.

Opprullingsinnretning for strømkabel

Strømkablene kan rulles opp under apparatet.

Rengjøring

Forrenngjøring

- Fyll miksebeholderen halvfull med vann og drei bryteren på P i ca. 10 sekunder. Hell deretter vannet ut igjen.
- Trekk stopselet ut av stikkontakten.

For grundig rengjøring må blandebeholderen tas av.

- Ta fra hverandre mikseren hver gang du har brukt den. Vask og tørk av alle delene av karaffelen.

Forsiktig: Stopselet må være trukket ut før du tar fra hverandre mikseren!

- Karaffelen kan vaskes i oppvaskmaskinen. Lokket, skrulokket, knivblokken og pakningsringen må kun skyllses av med varmt vann (**OBS! Fare for skade!**).
- Etter rengjøring må karaffelen settes sammen igjen slik at pakningen ligger mellom knivblokken og karaffelen.
- For bruk må knivblokken alltid skrus ordentlig fast på karaffelen.
- Tørk av utsiden av miksersokkelen med en fuktig klut.

Utbedre feil

Apparatet fungerer ikke.

Tiltak:

Kontroller strømtilkoblingen.
Kontroller dreiebryterens posisjon.

Andre mulige årsaker:

Apparatet er utstyrt med en **sikkerhetsbryter**.
Den hindrer at motoren kan starte utsiktet.

Tiltak:

Kontroller at blandebeholderen og dekselet sitter riktig på.

Tekniske data

Modell:UM 1346 CB
Spenningsforsyning:220-240 V~, 50/60 Hz
Inngangsstrøm:700 W
Beskyttelsesklasse:II
Korttidsdrift:3 min.
Påfyllingsmengde:0,5-1,5 liter
Nettovekt:4,1 kg

Dette apparatet har blitt testet i henhold til alle aktuelle CE-retningslinjer som det rammes av, f.eks. elektromagnetisk toleranse og direktiver om lavspenning. Det er laget i henhold til dagens nyeste sikkerhetstekniske forskrifter.

Med forbehold om tekniske endringer!

NORSK

General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use. Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do not operate the machine without supervision. If you leave the room you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.
- The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- Pay careful attention to the following "Special Safety Instructions".

Children and Frail Individuals

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.



WARNING!

Caution! Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation!**

- This device is not intended to be used by individuals (including children) who have restricted physical, sensory or mental abilities and/or insufficient knowledge and/or experience, unless they are supervised by an individual who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the device.
- Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with the device.

Special Safety Instructions

- The machine should only be used under supervision!
- Do not manipulate any of the safety switches!
- Do not remove the lid during operation.
- When mixing, keep your hands and other objects out of the jug!

- **Warning:** Please handle the blade with extreme care! **There is a danger of injury** particularly when removing the blade from the mixing vessel, when emptying the mixing vessel and during cleaning!
- Never pour liquids hotter than 60°C into the jug! Danger of scalding!
- Never use the mixer when it is empty!
- The device must only be switched on after you have inserted the seal in the hole in the lid.
- Do not carry or lift the appliance during use. Always switch it off first and pull out the plug. Carry the appliance always with both hands!
- Clean the appliance only as described in „Cleaning“.
- **Do not overfill!** Do not exceed the maximum quantity stated on the mixing vessel!

Overview of the Components

- 1 Filling slot seal / Measuring jug
- 2 Lid
- 3 Mixer vessel
- 4 Sealing ring
- 5 Knife block
- 6 Safety switch
- 7 Motor housing
- 8 Rotary switch
- 9 Cable take-up
- 10 Rubber feet
- 11 Screw top

Installation

Mains Lead

Unwind the required mains lead from the base.

Mixing Vessel

- Check the decanter (3). The screw top (11), knife block (5) and sealing ring (4) have to be assembled in the correct order. Please ensure that the sealing ring (4) is located centrally on the knife block below the carafe and that the screw top is tight. Do not forget to insert the sealing ring as otherwise the carafe will leak.
- Place the carafe on the motor housing (7). The arrow ▼ on the mixing vessel is positioned above the ▲ arrow on the motor housing.

Important notice on the safety switch

- The all-purpose mixer is equipped with a safety switch(6) that avoids that the motor run without the decanter mounted on it (danger of injury!).
- When the vessel is attached the motor block presses on the safety switch of the motor housing. The universal mixer can now be switched on. If the motor block is not fully in contact with the safety switch, the motor does not start.

Seal and Knife Block

The knife block can be removed if necessary, e.g. for cleaning.

- You can loosen the knife block by turning in a clockwise direction (LOOSEN) or tighten by turning in an anticlockwise direction (TIGHTEN). On the inside of the screw top you will find the markings LOOSEN and TIGHTEN.
- When you reinsert the knife block, please ensure that the seal forms a tight closure and that the container is tight.
- Do not forget to insert the sealing ring as otherwise the carafe will leak.**

Instructions for Use

- Place the device on a firm and flat surface. Position it such that it cannot tip over.
- Please cut the items that are to be mixed into small pieces beforehand.
- Do not overfill!** Do not exceed the maximum quantity stated on the mixing vessel!
- Ingredients:** Do not put any hot items into the mixing vessel.
- Seal:** The seal can also be used as a measuring jug (15-30 ml).
- Short-term operation:** The device is only suitable for short-term operation of not more than 3 minutes. After this time it should be switched off.
- Pulse operation:** Pulse mode is turned on by turning the switch to the "P" position and releasing it again. The maximum operating time must not exceed 3 minutes in each case. You should then wait until the device has cooled down to room temperature before using it again.
- Chopping up Ice Cubes:** The blade in the mixing vessel is also suitable for chopping up ice cubes. Please only fill the carafe up to 1/3 full with ice cubes. Only pulse mode "P" should be used for chopping up ice cubes.

Operation

Preparation

- Place the mixing vessel in position.
- Now put the ingredients that are to be mixed into the mixing vessel (max. 1.5 litres).
- Position the lid in such a way that the small recess on the lid closes the spout of the carafe. The lid must be positioned firmly.
- Close the lid with the seal. Tighten the seal in an anticlockwise direction. Note the recesses on the inside of the lid.
- Please hold the carafe firmly during mixing.

Electrical Connection

- Ensure that the function switch (8) is in the "OFF" position.
- Connect the mains lead to a properly installed 230 V, 50 Hz safety power socket.

Mixing

- For constant mixing (continuous mode):**

During operation on levels 1 to 5 the switch locks into the respective position. The setting can be read off on the round scale.

Level 1 = low rpm

Level 5 = high rpm

Shift the selector to "OFF" to switch off the appliance.

- For pulse mode (mixing at brief intervals):**

For pulse mode (mixing at brief intervals) shift the switch to "OFF" position. The switch snaps into place. The appliance is off now. Turn the switch now to position "P". The switch must be kept in this position for the desired interval. When the switch is released, it returns automatically to "OFF" position.

CAUTION! Short-term operation: 3 Minute

Adding further ingredients to be mixed

Please switch off the machine before doing so. Spices or other ingredients that are to be mixed can be inserted through the hole in the seal.

Stopping Operation

- Turn the switch to the "OFF" position.
- Remove the mixing vessel.
- Take off the lid before pouring.

IMPORTANT NOTE

Citrus juices and food containing acids should never be stored in metal vessels.

The carafe containing the items that have been mixed can be stored in the refrigerator, for example. Seal the pouring spout with the lid. However, it should only be left in the refrigerator for a short time.

Mains Cable Take-up Device

The mains cable can be wound up on the base.

Cleaning

Preliminary Cleaning

- Half fill the mixing vessel with water and turn the switch to P for approximately 10 seconds. Then pour out the liquid.
- Remove the mains plug from the socket.

For thorough cleaning, please remove the mixing vessel.

- Always disassemble the mixer after use. Wash and dry all the parts of the decanter.

Warning: The electric plug must be removed before the mixer is taken apart!

- The carafe can be placed in the dishwasher for cleaning. The lid, screw top, knife block and sealing ring should only be rinsed off with hot water (**Caution: Beware of injury!**).

- After cleaning and drying the decanter must be reassembled so that the gasket is located between the blade block and the decanter.
- Before using each time the blade block must be screwed securely onto the decanter.
- Dry the external surface of the mixer base with a moist cloth.

Troubleshooting

- Device is not working.

Remedy:

Check the mains connection.

Check the position of the rotary switch.

Other possible causes:

The device is fitted with a **safety switch**.

This prevents the motor from starting up unintentionally.

Remedy:

Check that the mixing vessel and lid are properly installed.

Technical Data

Model:.....	UM 1346 CB
Power supply:.....	220-240 V~, 50/60 Hz
Power consumption:.....	700 W
Protection class:.....	II
Short-term operation:.....	3 Min.
Filling quantity:	0,5-1,5 Litre
Net weight:	4,1 kg

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Subject to technical changes without prior notice!



Meaning of the “Dustbin” Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej. Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu, lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Prosimy pamiętać o podanych dalej „Specjalnych wskazówkach dotyczących bezpiecznego użytkowania”.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE!

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią.

Niebezpieczeństwo uduszenia!

- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, motorycznych lub umysłowych lub nie posiadające niezbędnego doświadczenia i/lub wiedzy. Użytkowanie urządzenia przez takie osoby jest możliwe wyłącznie pod nadzorem opiekuna lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących używania urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

Specjalne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Użytkowanie urządzenia tylko pod nadzorem!
- Prosimy o niemanipulowanie przy wyłącznikach zabezpieczających!
- Prosimy nie zdejmować pokrywy w czasie pracy.
- W trakcie mikowania dłonie ani inne przedmioty nie mogą znajdować się w karafce!
- **Ostrzeżenie:** obchodź się z nożem ostrożnie! **Niebezpieczeństwo zranienia**, zwłaszcza przy wyjmowaniu noża z miski miksera, jej opróżnianiu i czyszczeniu!
- Proszę nie napelnić krafek żadnymi płynami, których temperatura jest wyższa niż 60 °C! Niebezpieczeństwo poparzenia!
- Proszę nie włączać miksera „na pustu”!
- Urządzenie proszę włączyć tylko wtedy, gdy zamknięcie/pochyłanie włożony zostało do otworu pokrywki.
- W trakcie pracy urządzenia nie wolno go przenosić lub podnosić. W pierwszej kolejności należy zawsze wyłączyć malakser i wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego. Urządzenie należy zawsze nosić oburącz!
- Urządzenie wolno czyścić jedynie w sposób podany w punkcie „Czyszczenie”.
- **Nie za dużo!** Nie przekraczaj maksymalnej ilości podanej na misce miksera!

Przegląd elementów obsługi

- 1 Zamknięcie otworu napełniania / Miarka
- 2 Pokrywa
- 3 Naczynie miksujące
- 4 Pierścień uszczelniający
- 5 Blok z nożami
- 6 Wyłącznik bezpieczeństwa
- 7 Obudowa silnika
- 8 Pokrętło przełącznika
- 9 Zwijak kabla
- 10 Nóżki gumowe
- 11 Zakrętka

Montaż

Kabel sieciowy

Odwień z dolnej części potrzebną długość kabla sieciowego.

Miska do mikowania

- Proszę sprawdzić karczkę (3). Zakrętka (11), blok nożowy (5), uszczelka pierścieniowa (4) i pierścień zabezpieczający (4), muszą być zmontowane w prawidłowej kolejności. Zwrócić uwagę, aby pierścień uszczelniający (4) był ułożony na bloku nozowym centralnie pod karczką a zakrętka była dobrze zakręcona. **Nigdy** nie zapominaj włożyć uszczelki pierścieniowej, ponieważ karczka będzie wówczas nieszczelna.
- Proszę ustawić karczkę na obudowie silnika (7). Strzałka ▼ na misce do mikowania musi być ustawniona nad strzałką ▲ na obudowie silnika.

Ważne wskazówki dotyczące wyłącznika bezpieczeństwa

- Mikser uniwersalny jest wyposażony w wyłącznik bezpieczeństwa (6), który ma zapobiec uruchomieniu i pracy silnika bez zamontowanego pojemnika (niebezpieczeństwo skaleczenia).
- Po założeniu pojemnika, blok silnika naciska wyłącznik bezpieczeństwa w obudowie silnika. Mikser uniwersalny może zostać włączony. Jeżeli blok silnika nie jest dobrze docisnięty do wyłącznika bezpieczeństwa, silnik nie ruszy.

Uszczelka i blok nożowy

W razie potrzeby, np. do czyszczenia, blok nożowy można zdjąć.

- Blok nożowy można poluzować (LOOSEN) lub przykręcić (TIGHTEN), obracając nim odpowiednio w kierunku przeciwnym lub zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Na wewnętrznej stronie zakrętki umieszczone są oznaczenia LOOSEN i TIGHTEN.
- Zakładając blok nożowy z powrotem, zwróć uwagę, aby uszczelka dobrze przylegała a zbiornik był szczelny.
- Nigdy** nie zapominaj włożyć uszczelki pierścieniowej, ponieważ karafka będzie wówczas nieszczelna.

Porady dotyczące użytkowania

- Ustaw urządzenie na sztywnym i równym podłożu. Ustaw je tak, aby nie mogło się wywrócić.
- Przed wymieszaniem krój miksovany produkt na małe kawałki.
- Nie za dużo!** Nie przekraczaj maksymalnej ilości podanej na misce miksera!
- Składniki:** nie wlewaj/wkładaj gorącego produktu do miski miksera.
- Korek:** korek można wykorzystać jako miarkę (15-30 ml).
- Praca krótkotrwała:** Urządzenie jest przeznaczone do pracy krótkotrwałej (cykl KB) maks. 3 minuty bez przerwy. Po upływie tego czasu włącz urządzenie.
- Praca impulsowa:** Praca impulsowa polega na przemiennym krótkotrwałym obracaniu przełącznika do pozycji "P" i puszczeniu go. Maksymalny czas pracy na wkład nie może przekraczać 3 minut. Przed ponownym użyciem zaczekaj, aż urządzenie ostygnie do temperatury pokojowej.
- Kruszenie kostek lodu:** Ostrze w naczyniu do mieszania nadaje się także do kruszenia kostek lodu. Proszę napełnić karafkę kostkami lodu tylko do 1/3 pojemności. Trybu impulsowego „P” używaj tylko do rozdrabniania.

Praca

Przygotowanie

- Załóż naczynie miksera.
- Umieść składniki przeznaczone do zmiksowania w misce do miksuowania (maks. 1,5 l).
- Załóż pokrywkę tak, aby małe wyzłobienie w pokrywce zamknęło końcówkę karafki. Pokrywa musi być zamocowana stabilnie.

- Zamknij pokrywkę korkiem. Dokręć zakrętkę mocno, obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Uważaj na wyzłobienia na wewnętrznej stronie pokrywki.
- Podczas miksuowania proszę przytrzymywać karafkę.

Podłączenie elektryczne

- Upewnić się, czy przełącznik funkcji (8) znajduje się w położeniu "OFF".
- Podłączając kabel do sieci proszę podłączyć go do prawidłowo zainstalowanego gniazdku z zestykiem ochronnym 230 V, 50 Hz.

Miksowanie

• Miksowanie równomierne (praca stała):

Podczas pracy urządzenia na stopniu 1 do 5 włacznik zaskakuje w danej pozycji. Ustawianie można odczytać na okrągłej podziałce.

Stopień 1 = niskie obroty

Stopień 5 = wysokie obroty

Aby wyłączyć urządzenie należy ustawić przełącznik ponownie na pozycji "OFF".

• Przy pracy impulsowej (miksowanie w krótkich odcinkach czasu):

Przy pracy impulsowej (miksowanie w krótkich odcinkach czasu), przełącznik należy ustawić w pozycji „OFF”. W tej pozycji następuje ustalenie przełącznika. Urządzenie jest teraz wyłączone. Następnie należy obrócić przełącznik do pozycji "P". Przełącznik należy utrzymywać w tym położeniu odpowiednio do wymaganej długości czasu miksuowania. Po zwolnieniu przełącznika następuje jego automatyczny powrót w położenie "OFF".

UWAGA! Praca krótkotrwała: 3 minuta

Dodawanie miksuowanego produktu

WCześniej proszę wyłączyć urządzenie. Składniki do miksuowania lub przyprawy można dodawać przez otwór do korka.

Zakończenie pracy

- Obróć przełącznik do pozycji "OFF".
- Wyjmij miskę do miksuowania.
- W celu wylania zawartości zdejmij pokrywkę.

WAŻNA INFORMACJA

Soków cytrusowych lub innej żywności zawierającej kwasy nie wolno przechowywać w metalowych naczyniach.

Karafkę ze zmiksowanym produktem można odstawić np. do lodówka. Zamknij końcówkę wylewki pokrywką. Nie trzymaj karafki dugo w lodówce.

Zwijak do kabla sieciowego

Kabel sieciowy można zwinąć na dolnej części urządzenia.

Czyszczenie

Wstępne czyszczenie

- Miskę do miksuowania napełnij do połowy wodą i obróć przełącznik na ok. 10 sekund do pozycji P. Następnie wylej płyn.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Do gruntownego czyszczenia zdejmij miskę miksera.

- Proszę rozłożyć mikser po każdym użyciu. Następnie proszę umyć i wysuszyć wszystkie jego części.
- Ostrożnie:** przed rozłożeniem miksera należy się upewnić, że wtyczka jest wyciągnięta z sieci!
- Karafka można oczyścić w automatycznej zmywarce do naczyń. Pokrywkę, zakrętkę, blok nożowy i pierścień uszczelniający przepłucz krótko gorącą wodą (**uwaga - niebezpieczeństwo skałeczenia**).
- Po umyciu i wysuszeniu należy ponownie złożyć karafkę w taki sposób, aby uszczelka znajdowała się pomiędzy blokiem z nożami a karafką.
- Przed każdym użyciem blok z nożami należy mocno przykręcić do karafki.
- Zewnętrzna stronę podstawy miksera proszę przetrzeć wilgotną ścierczką.

Usuwanie usterek

Urządzenie nie funkcjonuje.

Środek zaradczy:

Proszę sprawdzić połączenie do sieci.

Sprawdź położenie przełącznika obrotowego.

Inne możliwe przyczyny:

Urządzenie zaopatrzone jest w **wyłącznik bezpieczeństwa**.

Uniemożliwia on niezamierzone uruchomienie silnika.

Środek zaradczy:

Sprawdź prawidłowość osadzenia miski do miksuowania i pokrywki.

Dane techniczne

Model:.....	UM 1346 CB
Napięcie zasilające:	220-240 V~, 50/60 Hz
Pobór mocy:	700 W
Stopień ochrony:	II
Krótki czas pracy:.....	3 min.
Wielkość napełnienia:	0,5-1,5 l
Masa netto:.....	4,1 kg

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy nisko-napięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

OGÓLNE WARUNKI GWARANCIJ

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczy się od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa. Gwarancja nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).



Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

JEZYK POLSKI

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním blokem a podle možnosti i s obalem a vnitřním vybavením obalu dobrě uschovějte. Pokud budete přístroj předávat třetím osobám, odevzdajte jim i tento návod k obsluze.

- Používejte tento přístroj výlučně pro soukromou potřebu a pro stanovené účely. Tento přístroj není určen pro komerční použití. Nepoužívejte jej v otevřeném prostoru. Chraňte jej před horkem, přímým slunečním zářením, vlhkostí (v žádém případě jej neponorujte do kapalin) a stykem s ostrými hranami. Nepoužívejte přístroj v případě, že máte vlhké ruce. Jestliže dojde k navlhčení nebo namočení přístroje, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj vypněte a vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky (vždy tahejte za zástrčku, nikdy ne za kabel), jestliže nebudete přístroj používat, pokud chcete namontovat příslušenství přístroje, při čištění nebo v případě poruchy.
- Přístroj nesmí zůstat v provozu **bez** dozoru. Pokud byste chtěli prostor opustit, přístroj vždy vypněte. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj a síťový kabel je nutné pravidelně kontrolovat, zda nejsou poškozeny. Bude-li poškození zjištěno, přístroj se již nesmí používat.
- Neopravujte přístroj vlastními silami, nýbrž vyhledejte autorizovaného opraváře. Abyste eliminovali rizika, nechtejte poškozený přívodní kabel nahradit kabelem se stejnými hodnotami pouze výrobcem, naším servisem pro zákazníky nebo jinou kvalifikovanou osobou.
- Používejte jen originální příslušenství.
- Respektujte prosim následující „Speciální bezpečnostní pokyny“.

Děti a slabé osoby

- Z důvodu zajištění bezpečnosti Vašich dětí neponechávejte v jejich dosahu žádné součásti obalu (plastové pytlíky, kartón, styropor atd.).



VÝSTRAHA!

Zabráňte tomu, aby si malé děti hrály s fólií.

Hrozí nebezpečí udusení!

- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými a duševními vlastnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo nedostatkem znalostí, s výjimkou případů, že by na ně dohlížela osoba odpovědná za bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak se má přístroj používat.
- Mělo by se dohlížet na děti, aby se zajistilo, že si s přístrojem nehrájí.

Speciální bezpečnostní pokyny

- Přístroj smí být v provozu jen v přítomnosti Vaší nebo jiné osoby, která je schopna jeho činnost kontrolovat!
- Nemanipulujejte se žádnými bezpečnostními spínači!
- Nesnímte víko během provozu.
- Během mixování se nesmějí v karafě nikdy nacházet ruce nebo jiné předměty!

- Výstraha:** Manipuluje s nožem s nezbytnou péčí! Zejména při vyjmání nože z mixovací nádoby, při vyprazdňování nádoby a při jejím čištění hrozí **nebezpečí poranění**!
- Nenalévejte do karafy žádné tekutiny, jejichž teplota je vyšší než 60 °C! Nebezpečí opaření!
- Nepoužívejte mixér naprázdno, tzn. bez zpracovávané suroviny!
- Přístroj zapínejte jen tehdy, jestliže je do otvoru víka zastrčen uzávěr/přípravek pro přitlačování.
- Nepřenášeje nebo nenadzvihávejte přístroj během provozu, nýbrž je nejdříve vypněte a poté vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Při přenášení držte přístroj vždy oběma rukama!
- Cištění přístroje provádějte jen způsobem popsaným v kapitole „Cištění“.
- Neprepňujte!** Neprekračujte maximální množství uvedené na mixovací nádobě!

Réhled ovládacích prvků

- Uzávěr plnícího otvoru / Odměrka
- Víko
- Mixovací nádoba
- Těsnící kroužek
- Nožový blok
- Bezpečnostní spínač
- Těleso motoru
- Otočný spínač
- Navijení kabelu
- Gumové nožičky
- Šroubový uzávěr

Montáž

Síťový kabel

Odmotejte potřebnou délku síťového kabelu ze základového dílce.

Mixovací nádoba

- Zkontrolujte mixovací nádobu (3). Šroubový uzávěr (11), blok nožů (5) a těsnění (4) musí být namontovány ve správném pořadí. Dbejte laskavě na to, aby těsnění (4) leželo soustrědně na bloku nožů pod karafou a šroubový uzávěr byl utažen. **Nikdy** nezapomeňte vložit těsnící kroužek, protože jinak je karafa netěsná.
- Umístěte mixovací nádobu na těleso motoru (7). Šípka ▼ na nádobě mixéru se nachází proti šípce ▲ na tělesu motoru.

Důležité upozornění k bezpečnostnímu spínači

- Univerzální mixér je vybaven bezpečnostním spínačem, který zamezuje tomu, aby se motor rozběhl bez nasazené nádoby (nebezpečí zranění!).
- Při nasazení nádoby tlačí blok motoru na bezpečnostní spínač tělesa motoru. Jen v tomto případě lze univerzální mixér zapnout. Netlačí-li blok motoru správně na bezpečnostní spínač, motor se nerozběhne.

Těsnění a stojan na nože

V případě potřeby, např. při čištění můžete stojan na nože vymout.

- Blok nožů můžete otočením ve směru pohybu hodinových ručiček uvolnit (LOOSEN), popř. proti směru pohybu hodinových ručiček utáhnout (TIGHTEN). Na vnitřní straně šroubového uzávěru naleznete značky LOOSEN a TIGHTEN.
- Když stojan na nože opět nasadíte, dbejte na to, aby těsnění dobře doléhalo a aby nádržka byla utěsněna.
- Nikdy** nezapomeňte vložit těsnící kroužek, protože jinak je karafa netěsná.

Pokyny pro použití

- Postavte přístroj na pevnou a rovnou plochu. Postavte jej tak, aby se nemohl překlopit.
- Nejdříve nakrájejte mixované suroviny na malé kousky.
- Nepřeplňujte!** Neprekračujte maximální množství uvedené na mixovací nádobě!
- Suroviny:** Do mixovací nádoby nelávejte horké kapaliny.
- Uzávěr:** Uzávěr můžete používat i jako odmérku (15-30 ml).
- Krátkodobý provoz:** Zařízení se hodí pro krátkodobý provoz (KB) po dobu maximálně 3 minut. Poté ho prosím vypněte.
- Impulzní provoz:** Impulzní provoz dosáhněte tím, že nastavíte spínač do polohy „P“ a opět jej uvolníte. Maximální provozní doba použití nesmí překročit 3 minuty. Dříve než přístroj opět použijete, výčkejte, dokud nevychladne na pokojovou teplotu.
- Drcení kostek ledu:** Čepel v mixovací nádobě je vhodná i k drcení kostek ledu. Napříte karafu kostkami ledu jen ze 1/3. Impulzní provoz „P“ použijte výhradně k rozmléčování.

Provoz

Příprava

- Nasadte mixovací nádobu.
- Do mixovací nádoby nyní vložte mixované suroviny (max. 1,5 l).
- Nasadte víko tak, aby malé vybráni na víku uzavřelo nálevku karafy. Víko musí pevně dosedat.
- Uzávěrem uzavřete víko. Uzávěr ve směru proti pohybu hodinových ručiček utáhněte. Dbejte laskavě na vybráni na vnitřní straně víka.
- Mixovací nádobu během mixování pevně držte.

Elektrické připojení

- Ujistěte se, že spínač funkcí (8) je v poloze „OFF“.
- Zastrčte zástrčku do předpisově instalované zásuvky s ochranným kolíkem 230 V, 50 Hz.

Mixování

• Pro rovnoměrné mixování (plynulý provoz):

Při provozu na stupně 1 až 5 spínač v každé poloze zaklapne. Nastavení lze přečíst na kruhové stupnicí.

Stupeň 1 = nízké otáčky

Stupeň 5 = vysoké otáčky

Pro vypnutí uveďte spínač do polohy „OFF“.

• Pro impulzní provoz (mixování v krátkých intervalech):

Pro impulzní provoz (mixování v krátkých intervalech) spínač uveďte do pozice „OFF“. Spínač zapadne do této pozice. Přístroj je ted' vypnut. Nyní spínač otoče do pozice „P“. Spínač musíte v souladu s požadovanou délkou intervalu dřížet v této pozici. Jakmile spínač pustíte, vrátí se automaticky do pozice „OFF“.

Pozor! Krátkodobý chod: 3 minuta

Plnění mixované suroviny

Předtím přístroj vypněte. Mixovanou surovинu či koření můžete doplňovat otvorem uzávěru.

Ukončení provozu

- Otočte spínač do polohy „OFF“.
- Odejměte nádobu mixéru.
- K vylévání odejměte víko.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Nikdy nepřechovávejte šťávu z citrusových plodů, resp. potraviny obsahující kyseliny v kovových nádobách.

Karafu s mixovanými potravinami můžete např. postavit do chladničky. Uzavřete výlevku víkem. Nechejte ji však jen po krátkou dobu stát v chladničce.

Navíjecí zařízení pro síťový kabel

Síťový kabel můžete navíjet na základový dílec.

Čištění

Předčištění

- Nádobu mixéru napříte do poloviny vodou a otočte spínačem pro dobu cca. 10 vteřin na P. Poté kapalinu vylijte.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Pro důkladné vyčištění mixovací nádoby vyjměte.

- Po každém použití mixér rozložte. Umyjte a vysušte pak všechny součásti mixovací nádoby.

Pozor: Před rozebíráním mixéru musí být zástrčka vytážena ze zásuvky!

- Karafu lze k čištění vložit do myčky na nádobí. Víka, šroubový uzávěr, blok nožů a těsnění opláchněte jen krátce horkou vodou (**Pozor! Nebezpečí poranění!**).

- Po výčištění a vysušení je nutno mixovací nádobu znova se stavat tak, aby se těsnění nacházelo mezi nožovým blokem a mixovací nádobou.
- Před každým použitím musí být nožový blok pevně a bezpečně přišroubován k mixovací nádobě.
- Vnější povrch podstavce mixéru čistěte vlhkým hadříkem.

Odstranění poruch

- **Přístroj není funkční.**

Náprava:

Zkontrolujte síťovou připojku.

Zkontrolujte polohu otvořného spínače.

Další možné příčiny:

Váš přístroj je opatřen **bezpečnostním spínačem**.

Zabraňuje samovolnému spuštění motoru.

Náprava:

Zkontrolujte, zda jsou mixovací nádoba a víko rádně nasazeny.

Technické údaje

Model:.....	UM 1346 CB
Pokrytí napětí:.....	220-240 V~, 50/60 Hz
Příkon:.....	700 W
Třída ochrany:	II
Doba krátkého provozu:.....	3 Min.
Objem náplně:.....	0,5-1,5 litr
Čistá hmotnost:	4,1 kg

Tento přístroj byl testován podle všech příslušných, v současné době platných směrnic CE, jako je např. elektromagnetická kompatibilita a direktiva o nízkonapěťové bezpečnosti, a byl zkonstruován podle nejnovějších bezpečnostně-technických předpisů.

Vyhrazujeme si technické změny!



Význam symbolu „Popelnice“

Chraňte naše životní prostředí, elektropřístroje nepatří do domovního odpadu.

Pro likvidaci elektropřístrojů použijte určených sběrných míst a odevzdějte zde elektropřístroje, jestliže je už nebude používat.

Pomůžete tak předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace.

Přispějte tím ke zhodnocení, recyklaci a dalším formám zhodnocení starých elektronických a elektrických přístrojů.

Informace o tom, kde lze tyto přístroje odevzdat k likvidaci, obdržíte prostřednictvím územně správních celků nebo obecního úřadu.

Általános biztonsági rendszabályok

A készülék használata előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, ésőrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókortonnal, ill. az abban lévő bélésanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékezhez.

- Kizárolág személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült. Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsgázrásnak és nedvességnak (semmi esetben se mártsa folyadékba), és óvjá az éles széletekkel! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból!
- Kapcsolja ki a készüléket és mindenkor húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból (a csatlakozó, ne pedig a vezetéket húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavarat észlel.
- Ne működtesse a készüléket felügyelet nélkül!** Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból!
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha hibás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgáltatónktól vagy hasonló képzettségű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábelt!
- Csak eredeti tartozékokat használjon!
- Tartsa be az itt következő „Speciális biztonsági rendszabályokat“.

Gyermekek és legyengült személyek

- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!



FIGYELMEZTETÉS!

Kisgyermekek ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

- A készülék nem arra való, hogy korlátozott fizikai, érzékszerü vagy szellemi képességeű személyek (beleértve a gyereket is) vagy tapasztalattal ill. tudás hiányában használják, kivéve, ha biztonságukért felelős személye felügyel rátjuk vagy utasításokat kaptak arra vonatkozólag, hogy hogyan kell használni a készüléket.
- Gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játszanak a készülékkel.

Speciális biztonsági rendszabályok

- Mindig csak felügyelet mellett üzemeltesse.
- Ne nyúljon a biztonsági kapcsolóhoz.
- Ne vegye le a fedeleit, amíg a készülék üzemben van.
- Működtetés közben sohase legyen a mixelődényben a keze vagy valamelyen tárgy!

- Figyelmeztetés:** nagyon óvatosan bánjon a késessel! Különösen akkor áll elő **balesetveszély**, ha kiveszi a kést a turmixedényből, ha kiüríti és tisztítja a turmixedényt! Égési sérülést szenevhet!
- 60 °C-nál melegebb folyadékot ne öntsön a mixelődénybe!
- Ne használja a mixelőgépet üresjáratban!
- Csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha a fedél nyílásába bedugta a lezáró idomot!
- Működés közben ne vigye a készüléket arrébb, és ne emelje meg! Először mindenkor kapcsolja ki, utána pedig húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a konnektorból. Ha másrová viszi a készüléket, mindenkor két kézzel fogja meg!
- Minden úgy tisztítja a készüléket, ahogya a „Tisztítás“ címszó alatt olvasható!
- Ne töltse túl!** Ne haladja meg a turmixedényen megadott maximális mennyiséget!

A kezelőelemek áttekintése

- 1 A betöltőnyílás lezárója / Mérőpohár
- 2 Fedő
- 3 Mixelődény
- 4 Tömítőgyűrű
- 5 Aprítóblokk
- 6 Biztonsági kapcsoló
- 7 Motorház
- 8 Forgatható kapcsoló
- 9 Vezeték felcsévője
- 10 Gumiábak
- 11 Csavaros zárosapka

Szerelés

Hálózati kábel

Tekerje le a szükséges hálózati kábelt a talprézsről.

Turmixedény

- Ellenőrizze a tartályt (3)! A csavaros zárosapkát (11), az aprítóblokkot (5) és a tömítőgyűrűt (4) a megfelelő sorrendben kell beszerelni. Ügyeljen arra, hogy a tömítőgyűrű (4) az aprítóblokk közepein a mixelődénynél legyen és a csavaros zárosapka szorosan meg legyen húzva. **Soha** ne felejtse el behelyezni a tömítőgyűrűt, mert ellenkező esetben a keverőtartály nem lesz tömör!
- Állítsa rá a keverőtartályt a motorházra (7)! A keverődényen lévő nyil ▼ a ▲ nyil felett a motorházon helyezkedik el.

Fontos figyelmeztetés a biztonsági kapcsolóra vonatkozólag

- Az univerzális mixelőgép biztonsági kapcsolóval (6) van felszerelve, amely megakadályozza, hogy meginduljon a motor, amikor a tartály nincs felhelyezve. (Ez sérülésveszélyteljes járás!) A tartály felhelyezésekor a motorblokk a motorház biztonsági kapcsolóját nyomja. Csak ilyen helyzetben lehet az univerzális mixet bekapsolni. Ha a motorblokk nem nyomja megfelelően a biztonsági kapcsolót, a motor nem indul el.

MAGYARUL

Tömítés és késblokk

Szükség esetén, így például tisztításkor le lehet venni a késblokkot.

- Az aprítóblokkot az óramutató járásával megegyező irányban lehet kioldani (LOOSEN) ill. az óramutató járásával ellenétes irányban becsavarni (TIGHTEN). A csavaros zárósapka belső részén látható a LOOSEN és TIGHTEN jelölés.
- Ha újra visszateszi a késblokkot, ügyeljen rá, hogy a tömítés rendesen zárjon és a tartály ne szívárojon ki.
- Soha** ne felejtse el behelyezni a tömítőgyűrűt, mert ellenkező esetben a keverőtartály nem lesz tömör!

Használati tudnivalók

- Állítsa a készüléket szilárd és sima felületre! Úgy állítsa fel, hogy ne billeghessen!
- A turmixolivaló élelmiszerz előtte szelje fel kis darabokra.
- Ne töltse túl!** Ne haladja meg a turmixedényen megadott maximális mennyiséget!
- Hozzávalók:** ne töltön forró turmixolivalót a turmixedénybe.
- Záró kupak:** a záró kupakot mérőpohárként használhatja (15-30 ml).
- Rövid idejű üzemmód:** A készülék legfeljebb 3 perces rövid üzemmódra alkalmas. Ezután kérjük kapcsolja ki.
- Pulzus üzemmód:** Pulzus üzemmódot azáltal érhet el, ha a kapcsolót "P" helyzetbe fordítja el és ismét elengedi. A maximális üzemelési idő nem lépheti túl használati alkalmanként a 3 perct. Várja meg, amíg a készülék szobahőmérsékletre lehűl, mielőtt újra használná.
- Jégkocka-aprítás:** A keverőtartályban lévő késpenge jégkockák felaprítására is alkalmas. A tartályt csak 1/3-áig töltse meg jégkockával! Aprításhoz kizárolag a pulzus üzemmódot „P” használja.

Üzemelés

Előkészítés

- Helyezze fel a turmixedényt.
- Adja a turmixedénybe a turmixolivaló hozzávalókat (legfeljebb 1,5 liter).
- Úgy helyezze fel a fedelel, hogy a fedélen lévő kis mélyedés a keverődény kiöntőjét zárja. A fedélnél szorosan kell zárnia.
- Zárja le a fedelel a zárókupakkal. Fordítsa el a zárókupakot az óramutató járásával ellenétes irányban. Ügyeljen a fedél belső oldalán lévő mélyedésre.
- Amíg a keverés tart, fogja szorosan a tartályt!

Elektromos csatlakozás

- Győződjön meg róla, hogy az indító kapcsoló (8) "OFF" állásban van-e.
- Dugja a hálózati csatlakozó kábel dugaszát előirásszerűen szerelt, 230 V, 50 Hz-es földelit konnektorba!

Turmixolás

- Az egyenletes mixelés érdekében (folyamatos üzem esetén):**

Az 1-5. fokozatban való működtetéskor a kapcsoló az adott helyzetben bekattan. A beállítást a kóroskálán lehet leolvasni.

1. fokozat = kis fordulatszám

5. fokozat = nagy fordulatszám

Ha ki akarja kapcsolni, fordítsa a kapcsolót ismét "OFF" helyzetbe!

- Impulzus-üzemmódhoz (rövid megszakításokkal végzett keveréshez):**

Impulzus-üzemmódhoz (rövid megszakításokkal végzett keveréshez) állítsa a kapcsolót "OFF" állásba! Ebben a helyzetben a kapcsoló beakadva rögzül. A készülék ki van kapcsolva. Fordítsa most a kapcsolót "P" helyzetbe! A kapcsolót a kívánt intervallumnak megfelelő ideig ebben a helyzetben kell tartania. Amikor elengedi, a kapcsoló automatikusan visszaáll "OFF" helyzetbe.

FIGYELEM! Rövid működtetés: 3 perc

Turmixolivaló hozzávalók utántöltése

Előzőleg kapcsolja ki a készüléket. A hozzávalókat vagy fűszereket a zárókupak nyílásán keresztül lehet beadagni.

A használat befejezése

- Fordítsa el a kapcsolót "OFF" helyzetbe.
- Vegye ki a turmixedényt.
- Kiöntéshez vegye le a fedelet.

FONTOS FIGYELMEZTETÉS

Citrusgyümölcsök levél, ill. savtartalmú ételeket soha ne tartson féménekyekben!

A turmixot tartalmazó edényt beteheti pl. a hűtőbe. Zárja le a köntönyílást a fedéllel. Azonban csak rövid ideig hagyja állni a hűtőszekrényben.

A hálózati kábel felcsévészéje

A hálózati kábelt fel lehet tekerni a talprészre.

Tisztogatás

Előtisztítás

- Töltse meg a keverődényt a feléig vízzel és fordítsa el a kapcsolót kb. 10 másodpercre P-re. Ezután öntse ki a folyadékot.
- Húzza ki a dugaszat a konnektorból!

Alapos tisztításhoz vegye le a turmixedényt.

- Minden egyes használat után szedje szét a mixelőgépet! Ezután mosogassa el, és törölje szárazra a tartály összes elemét!

Figyelem: A mixelőgép szétszedése előtt a csatlakozó dugót ki kell húzni a konnektorból!

- Az edényt tisztításhoz a mosogatógéphez lehet tenni. A fedelel, a csavaros zárósapkát, az aprítóblokkot és a tömítőgyűrűt csak rövid ideig forró víz alatt le lehet öblíteni (**Vigyazat: sértélésveszély!**).
- Mosogatás és törölgetés után a tartályt újra össze kell rakni úgy, hogy a tömítés az aprítóblokk és a tartály között legyen.
- Az aprítóblokkot minden használattól szorosan és biztonságosan rá kell csavarozni a tartályra!
- A mixelgép talpának külső felét nedves ruhával törölje le!

Hibaelhárítás

A készülék nem működik.

Megoldás:

Ellenőrizze a hálózati csatlakozást.

Ellenőrizze a forgatható kapcsoló helyzetét.

Egyéb lehetséges okok:

A készülék biztonsági **kapcsolóval van ellátva**.

Ez megakadályozza a motor véletlen bekapcsolását.

Megoldás:

Ellenőrizze a turmixedény és a fedél megfelelő helyzetét.

Műszaki adatok

Modell:.....UM 1346 CB

Feszültségellátás:220-240 V~, 50/60 Hz

Teljesítményfelvétel:700 W

Védelmi osztály:II

Rövid üzemeltetési idő:3 perc.

Töltési mennyiség:0,5-1,5 liter

Nettó súly:4,1 kg

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelvre szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kifeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.



A „kuka“ pictogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szeméthez valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adjon le azokat az elektromos készülékeket, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás“ gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghez és a kioregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

MAGYARUL

Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочтите прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо пользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования. Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнен или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- **Не оставляйте включенные электроприборы без присмотра.** Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через завод-изготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Пожалуйста, соблюдайте ниже следующие „Специальные указания по технике безопасности“.

Дети и лица нуждающиеся в присмотре

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

- Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими опыта и /или необходимых знаний. Исключение составляют случаи, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или когда от этого лица получены указания по пользованию прибором.
- Необходимо присматривать за детьми, чтобы убедиться в том, что они не играют с прибором.

Специальные меры безопасности

- Не оставляйте прибор во время работы без надзора!
- Не манипулируйте предохранительные выключатели!
- Не открывайте крышку во время работы.
- Ни в коем случае не опускайте руки или другие предметы в бокал включенного миксера!
- **Предупреждение:** будьте осторожны в обращении с ножами! Особенно при вынимании ножа из миксерного бокала, слиянии содержимого из него или чистке налико **опасность получить травму!**
- Запрещается наливать в графин жидкости, температура которых превышает 60° C! Опасность получения ожогов!
- Не включайте миксер вхолостую!
- Включайте электроприбор только после того, как вставили заглушку/толкатель в отверстие крышки.
- Запрещается подымать или переносить прибор во время его работы, сначала выключите его и выньте сетевую вилку. Переносите прибор только двумя руками!
- Чистите прибор как это описано в главе "Чистка".
- **Не переполняйте!** Не наполняйте сосуд выше максимально допустимого!

Обзор деталей прибора

- 1 Заглушка отверстия для наполнения / Мерка
- 2 Крышка
- 3 Миксерный бокал
- 4 Уплотнительное кольцо
- 5 Блок секачей
- 6 Предохранительный включатель
- 7 Корпус мотора
- 8 Поворотный переключатель
- 9 Место намотки сетевого шнура
- 10 Резиновые ножки
- 11 Винтовой затвор

Монтаж

Сетевой шнур

Отмотайте кабель на необходимую длину со дна прибора.

Миксерный бокал

- Осмотрите бокал (3). Винтовой затвор (11), блок секачей (5) и уплотнительное кольцо (4), должны устанавливаться в правильной последовательности. Пожалуйста, следите за тем, чтобы уплотнительное кольцо (4) было установлено по центру на блоке секачей под миксерным стаканом и винтовой затвор был закрыт. **Никогда** не забывайте вставлять уплотнительное кольцо, иначе график будет сидеть неплотно.
- Установите график на корпус мотора (7). Стрелка ▼ на миксерном бокале расположена над стрелкой ▲ на корпусе двигателя.

Важное примечание к роли предохранительного выключателя

- Универсальный миксер оснащен предохранительным выключателем, которой преотвращает включение прибора без вставленного бокала (опасность получения травм!).
- При установке ёмкости блок двигателя давит на предохранительный выключатель корпуса двигателя. Теперь миксер можно включить. Если блок двигателя неправильно давит на предохранительный выключатель, то двигатель не включается.

Прокладка и режущий блок

При необходимости, к примеру для чистки, допускается снимать режущий блок.

- Вы можете ослабить (LOOSEN) блок секачей, крутя его по часовой стрелке или закрепить, вращая его против часовой стрелки (TIGHTEN). На внутренней стороне винтового затвора Вы найдёте маркировку LOOSEN / ОСЛАБИТЬ und TIGHTEN / ЗАТЯНУТЬ.
- Вставляя режущий блок обратно, проследите за тем, чтобы прокладка лежала правильно и сосуд не протекал.
- **Никогда** не забывайте вставлять уплотнительное кольцо, иначе графин будет сидеть неплотно.

Примечания к эксплуатации

- Установите электроприбор на твердую и ровную поверхность. Установите его так, чтобы он не мог опрокинуться.
- Заранее порежьте продукты на маленькие кусочки.
- **Не переполняйте!** Не наполняйте сосуд выше максимально допустимого!
- **Компоненты:** ни в коем случае не наполняйте сосуд горячими продуктами.
- **Заглушка:** заглушку можно использовать в качестве мерки (15-30 мл).
- **Кратковременная работа:** Прибор предназначен для эксплуатации в режиме короткого времени (KB), максимально 3 минуты. После этого выключить.
- **Импульсный режим:** Импульсный режим можно включить, если Вы повернёте выключатель в позицию "P" и затем снова отпустите его. Максимальная продолжительность непрерывной работы не должна превышать 3 минуты. Перед следующим использованием подождите, пока прибор не охладится до комнатной температуры.
- **Измельчение кубиков льда:** Секач миксерного бокала предназначен также для измельчения льда. Наполните бокал на 1/3 кубиками льда. Используйте импульсный режим „P“ исключительно для измельчения.

Эксплуатация

Подготовка к работе

- Вставьте миксерный бокал.
- Наполните миксерный бокал продуктами (макс. 1,5 л.).

- Установите крышку таким образом, чтобы маленький выступ на крышке закрыл носик бокала. Крышка должна хорошо сидеть.
- Наденьте на крышку заглушку. Плотно закрутите заглушку, вращая её против часовой стрелки. Обратите внимание на выступы на внутренней стороне крышки.
- Крепко держите графин во время работы.

Разъем для электросети

- Убедитесь, что переключатель режимов (8) работы стоит в положении "OFF".
- Вставьте вилку в розетку с напряжением сети 230 В, 50 Гц, снабженную устройством токовой защиты и установленную в соответствии с предписаниями.

Миксер

• Для равномерного смешивания (в непрерывном режиме):

В режимах с 1 по 5 переключатель блокируется в выбранной позиции. Настройку можно проконтролировать по круглой шкале.

режим 1 = низкие обороты
режим 5 = высокие обороты

Для выключения прибора установите переключатель в положение "OFF".

• Для работы в импульсном режиме (смешивание с короткими интервалами):

Для работы в импульсном режиме (смешивание с короткими интервалами) установите переключатель в положение "OFF". Выключатель фиксируется в этом положении. Теперь прибор выключен. Поверните выключатель в положение "P". Для достижения интервальной работы необходимо периодически включать выключатель. В свободном состоянии он автоматически возвращается в положение "OFF".

ВНИМАНИЕ! Корткий режим работы: 3 минута

Наполнение продуктовами

Перед этим обязательно выключите прибор. Продукты и специи можно добавлять через отверстие заглушки.

Окончание работы

- Поверните переключатель в положение "OFF".
- Возьмите миксерный бокал.
- Перед разливом снимите крышку.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Никогда не храните лимонный сок или другие продукты, содержащие кислоты, в металлической посуде.

Бокал с содержимым можно поставить, например, в холодильник. Закройте носик крышкой. Храните его в холодильнике только короткое время.

РУССКИЙ

Место намотки сетевого шнура

Сетевой шнур наматывается на приспособление на нижней части прибора.

Уход за прибором

Предварительная чистка

- Наполните миксерный бокал на половину водой и поверните выключатель на **P** примерно на 10 секунд. В заключении слейте жидкость из бокала.
- Выньте сетевую вилку из розетки.

Для основательной чистки миксерный бокал необходимо снять.

- Каждый раз, по окончании работы, разберите миксер по частям. Промойте и высушите все детали бокала.

Внимание! Перед разборкой миксера обязательно выньте вилку из розетки!

- Для мытья можно поставить бокал в посудомоечную машину. Крышку, винтовой затвор, режущий блок и уплотнительное кольцо только ополосните горячей водой (**Внимание: опасность ожогов!**).
- После мойки и просушки, детали бокала необходимо собрать в правильном порядке, так чтобы прокладка находилась между бокалом и блоком секачей.
- Перед каждым использованием прибором необходимо надежно и крепко привинтить блок секачей к бокалу.
- Протрите внешнюю сторону подставки для бокала влажной тряпкой.

Устранение неисправностей

- Прибор не функционирует.

Помощь:

Проверьте подключение к электросети.

Проконтролируйте положение переключателя.

Другие возможные причины:

Прибор оснащен **предохранительным выключателем**.

Он предотвращает непреднамеренное включение мотора.

Помощь:

Проконтролируйте правильную посадку миксерного бокала и крышки.

Технические данные

Модель:UM 1346 CB

Электропитание:.....220-240 В~, 50/60 Гц

Потребляемая мощность:700 ватт

Класс защиты:.....II

Интервальный режим работы:.....3 мин.

Вместимость:.....0,5-1,5 литров

Вес нетто:.....4,1 кг

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой CE, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

Мы оставляем за собой право на технические изменения!

BOMANN®

C. Bomann GmbH
Heinrich-Horten-Str. 17 · 47906 Kempen
Tel.: 02152/8998-0 · Fax: 02152/8998911
e-mail: mail@bomann.de · Internet: www.bomann.de